

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Pulverizador 16 L FUMIBUG



Manual de instrucciones **ES**

Instruction manual **EN**

Manuel D'Utilisation **FR**

Manuale D'Istruzioni **IT**

Anweisungen **DE**

Instruções **PT**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Bruksanvisning **SWE**

Instrukcja obsługi **PL**

Brugsanvisning **DK**



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



## IMPORTANTE

CONSERVAR PARA POSTERIORES CONSULTAS.

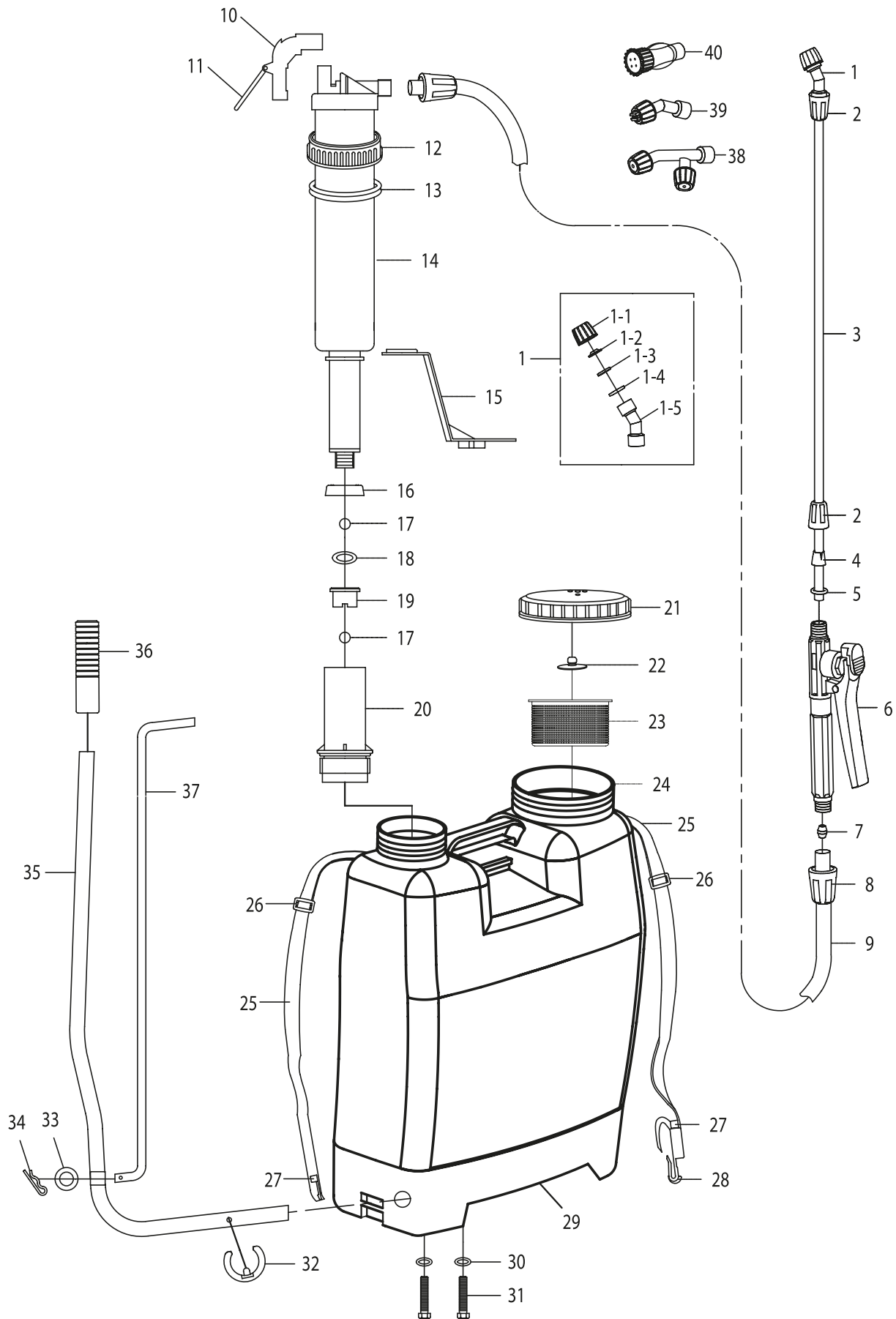
### 1. FUNCIÓN PRINCIPAL

El pulverizador manual de 16L es un pulverizador seguro y eficiente. Posee las características de soportar cómodamente, manejar firmemente y pulverizar uniformemente. Es especialmente adecuado para la prevención y curación de enfermedades y la plaga de los insectos de los cultivos, para los sopladores, plantas y jardines, para el saneamiento ambiental de los lugares públicos y para la prevención de epidemias y el saneamiento de los cobertizos de aves de corral de ganado.

### 2. ADVERTENCIAS

1. **¡ADVERTENCIA!** Este pulverizador no es adecuado para utilizar productos inflamables. De lo contrario, puede provocar una explosión o lesiones corporales.
2. **¡ADVERTENCIA!** El usuario debe ir vestido y llevar mascarilla y guantes para evitar que el plaguicida entre en contacto con la piel y dañe el cuerpo.
3. **¡ADVERTENCIA!** Utilice el pulverizador en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de vapores tóxicos o irritantes.
4. **¡ADVERTENCIA!** No pulverizar el plaguicida en dirección contraria al viento.
5. **¡ADVERTENCIA!** No pulverizar el plaguicida sobre otras personas, animales o alimentos.
6. **¡ADVERTENCIA!** No trabajar a altas temperaturas durante mucho tiempo.
7. **¡ADVERTENCIA!** El pulverizador no puede soportar líquido caliente. Si se encuentra el daño o la corrosión del contenedor, la manguera está dañada, o la manguera está floja o caída la carga de pesticida debe ser detenida.
8. **¡ADVERTENCIA!** Después de utilizarlo por favor, limpie el pulverizador, con el fin de evitar que el líquido corroa la máquina pulverizadora o bloquee el cabezal pulverizador.
9. **¡ADVERTENCIA!** Si el pulverizador no se utiliza durante un período prolongado o se utiliza de forma continua durante varios días, añada vaselina a la arandela de salazón y a las piezas activadoras para reducir el desgaste y facilitar la obstrucción.
10. **¡ADVERTENCIA!** Después de su uso, guarde el pulverizador en un lugar seco e interior. Mantener fuera del alcance de los niños.

3. ESQUEMA DE LA ESTRUCTURA



| Nº  | NOMBRE                           | CANTIDAD | Nº | NOMBRE                       | CANTIDAD |
|-----|----------------------------------|----------|----|------------------------------|----------|
| 1   | Cabezal pulverizador cónico      | 1        | 19 | Tapón hermético              | 1        |
| 1-1 | Tuerca del cabezal pulverizador  | 1        | 20 | Bomba                        | 1        |
| 1-2 | Ficha pulverizador cónico        | 1        | 21 | Tapa del depósito            | 1        |
| 1-3 | Lámina de separación de agua     | 1        | 22 | Pistón de entrada de aire    | 1        |
| 1-4 | Anillo de estanqueidad           | 1        | 23 | Filtro del depósito          | 1        |
| 1-5 | Cuerpo del cabezal pulverizador  | 1        | 24 | Depósito                     | 1        |
| 2   | Tuerca varilla pulverizador      | 2        | 25 | Cinturón                     | 2        |
| 3   | Varilla pulverizadora            | 1        | 26 | Hebilla de cinturón          | 2        |
| 4   | Manguito de cierre               | 2        | 27 | Gancho para cinturón         | 1        |
| 5   | Junta tórica Ø14.6x3             | 2        | 28 | Cinturón                     | 2        |
| 6   | Interruptor completo             | 1        | 29 | Fondo del depósito           | 1        |
| 7   | Talón de manguera                | 2        | 30 | Válvula plana                | 2        |
| 8   | Tuerca de manguera               | 2        | 31 | Tornillo                     | 2        |
| 9   | Manguera                         | 1        | 32 | Pasador de cierre            | 1        |
| 10  | Abrazadera de fijación de lanza  | 1        | 33 | Válvula plana                | 1        |
| 11  | Brazo abierto sujetar abrazadera | 1        | 34 | Pin                          | 1        |
| 12  | Tapa de la cámara de aire        | 1        | 35 | Brazo operativo              | 1        |
| 13  | Junta de fieltro                 | 1        | 36 | Tapa del brazo Oper          | 1        |
| 14  | Piezas de la cámara de aire      | 1        | 37 | Conector                     | 1        |
| 15  | Mezclador                        | 1        | 38 | Boquilla doble               | 1        |
| 16  | Tazón                            | 1        | 39 | Boquilla del ventilador      | 1        |
| 17  | Bola de cristal                  | 2        | 40 | Boquilla de cuatro orificios | 1        |
| 18  | Arandela de estanqueidad         | 1        |    |                              |          |

#### 4. MONTAJE

1. Saque el pulverizador y los accesorios de la caja.

2. Abra el pulverizador desenroscando el tapón y retirando el filtro blanco para poder sacar los accesorios que vienen en el interior.



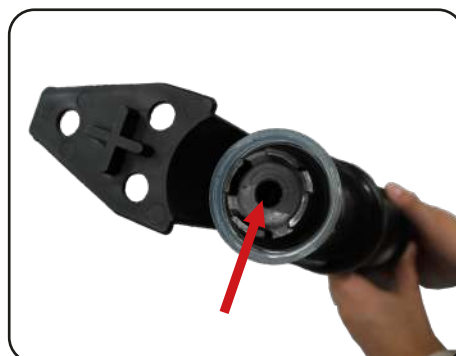
3. Dentro de la bolsa transparente, se encuentran los siguientes elementos. En la fila superior se encuentran las diferentes boquillas para pulverizar. En la fila del medio están los accesorios que se necesitan para el montaje del pulverizador. En la fila inferior se encuentran los repuestos en caso de pérdida o deterioro.



4. La bomba del pulverizador viene montada. Como se puede ver en las imágenes, encontramos algunos de los accesorios que corresponden a los repuestos, como el seguro de silicona o la canica transparente.



5. Introduzca la palanca de bombeo en la parte inferior del pulverizador, y ponga el pasador de cierre para asegurar no se salga en ningún momento.



\*La canica se encuentra en el interior (indicado por la flecha)

6. Coloque el mango en el extremo superior de la palanca de bombeo del pulverizador.



7. Introduzca el operador, que es la barra de metal más fina, en la dirección que aparece en la imagen para



posteriormente unirlo en la parte superior de la bomba, ya que será lo que ejercerá presión sobre la misma. Asegure esta unión usando una junta y el pasador ranurado.



8. Introduzca el final del operador en la apertura circular de la superficie de la bomba y encajela ejerciendo una leve presión hacia abajo.



9. Introduzca un lateral de la manguera a la parte que queda libre de la bomba del pulverizador. Enrosque presionando hacia dentro para asegurarse que queda lo más unido posible.

En el otro lateral de la manguera debe colocar el accionador.



10. Enrosque la lanza en la parte que queda libre del accionador.



11. Por último, elija la boquilla según el tipo de pulverización que desee y enrosquela en la parte final de la lanza.



## Resultado final



## 5. ESTRUCTURA, PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO Y CARACTERÍSTICAS

### 5.1. ESTRUCTURA

La máquina se compone de:

- Recipiente de líquido
- Bomba y cámara de aire
- Sistema de pulverización (incluida la manguera de goma y sus componentes, el interruptor, el eje y el cabezal del pulverizador).
- Brazo de accionamiento y componentes
- Sistema de cinturón de mochila

### 5.2. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Al girar el brazo de funcionamiento y los componentes, el recipiente de la bomba sube y baja, lo que permite que la bola de sellado se encienda y apague. Esto a su vez, hace que la presión en la cámara de aire se eleve hacia arriba y hacia abajo, lo que fuerza el líquido en la cámara, y este puede entonces pasar a través del sistema de pulverización y salir en forma de aerosol.



### 5.3. CARACTERÍSTICAS

1. La forma externa del contenedor es una imitación de la curva de la espalda humana, para una mayor comodidad y ergonomía.
2. Bomba incorporada y cámara de aire fijada a la boca del contenedor.
3. Varios cabezales de pulverización se pueden ajustar para su uso en diferentes tareas, para lograr una pulverización fina y efectos de rocío.
4. Los materiales elegidos para la máquina son resistentes a la alcalinidad ácida y a la corrosión. La máquina está sellada herméticamente y es muy duradera.

### 6. MÉTODO DE FUNCIONAMIENTO

Una vez abierta la caja de embalaje de la máquina nueva, compruebe que todas las piezas se ajustan a la lista de embalaje. A continuación, monte la máquina según el esquema de la estructura.

Antes de usarla, quite la tapa del recipiente, vierta el líquido a través del filtro en el recipiente lentamente, luego cierre la tapa herméticamente y coloque la máquina en su espalda.

Después de que la presión en la cámara de aire es impulsado mueva el brazo de operación y, a continuación, pulse el componente del interruptor para iniciar la operación de pulverización. La pulverización puede ser puntual o continua. Al mismo tiempo, ajustar la tuerca de acuerdo con el requisito de los cultivos con el fin de mejorar la calidad de pulverización.

Elija el cabezal de pulverización diferente para pulverizar correctamente. Hay 4 tipos de cabezas de pulverización:

1. **Boquilla cónica simple:** Perfecta para tratamientos localizados, garantiza una distribución fina y controlada de herbicidas e insecticidas. Su cono se puede regular dependiendo de la aplicación que queramos hacer.
2. **Boquilla de cuatro orificios:** Crea una pulverización con una cobertura más amplia en comparación con boquillas de menor número de orificios. Es ideal para aplicaciones en áreas extensas, como campos agrícolas con cultivos de tallo alto o grandes jardines. También se puede regular dependiendo de la aplicación que queramos hacer.
3. **Boquilla de ventilador / tipo abanico:** Ideal para la aplicación uniforme de pesticidas, herbicidas y fertilizantes en campos agrícolas. La forma de abanico garantiza una cobertura completa sobre las plantas y el suelo.
4. **Boquilla doble:** Dos corrientes de pulverización te brindan la flexibilidad necesaria para ajustar la intensidad según las necesidades. Ideal para mezclas específicas de productos químicos y adaptación a distintos escenarios de aplicación.

### 7. PRINCIPALES PARÁMETROS TECNOLÓGICOS Y TABLA DE CAUDALES DE LOS DIFUSORES

1. Tipo: Mochila
2. Presión de funcionamiento: 0,2-0,3 MPA
3. Recorrido de operación: 60-80mm
4. Diámetro del tazón: 40mm

5. Peso neto: 2,6 kg - 3,0 kg

| TIPO DE CABEZAL       | PRESIÓN MPA | CAUDAL L/MIN | TIPO DE CABEZAL  | PRESIÓN MPA | CAUDAL L/MIN |
|-----------------------|-------------|--------------|------------------|-------------|--------------|
| Cónica simple         | 0.3~0.4     | 0.7~0.85     | Cónica doble     | 0.2~0.4     | 1.3~1.6      |
| Ventilador individual | 0.2 ~0.3    | 0.5 ~0.6     | Ventilador doble | 0.2 ~0.3    | 0.9 ~1.15    |
| 4 agujeros ajustables | 0.2 ~0.4    | 0.6 ~1.0     |                  |             |              |

## 8. REVISIÓN POR AVERÍA

| PROBLEMA   | CAUSA   | SOLUCIÓN   |
|--|---|--|
| Fugas y mala pulverización                               | La placa de sellado está dañada o no está bien apretada | Cambiar la placa de sellado o la llave fija  |
| Al vibrar el brazo de operación siente demasiada presión | Cabezal pulverizador o filtro obstruido                 | Limpiar el filtro y el cabezal de pulverización. Añada vaselina a las piezas activadoras |
| Baja presión   | Abrasión de la cubeta o de la bola de sellado           | Cambiar la cubeta o la bola de sellado   |
| Al agitar el arma de la operación no siente presión      | Falta o se ha retirado la bola de sellado               | Fijar correctamente la bola de cierre  |

## 9. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### DESPUÉS DE CADA USO

- Descargue el tanque:** Vacíe completamente el tanque de líquido para evitar residuos y posibles obstrucciones.
- Enjuague con agua limpia:** Llene el tanque con agua limpia y agítelo para enjuagar el interior del tanque y los componentes internos.
- Rocíe agua limpia:** Pulverice agua limpia a través de la boquilla y la manguera para limpiar cualquier residuo de la solución que hayas utilizado.
- Limpe la boquilla:** Retire la boquilla y límpiela con un cepillo pequeño y agua para eliminar cualquier obstrucción.

### MANTENIMIENTO REGULAR

- Inspección general:** Verifique visualmente todas las partes del pulverizador en busca de desgaste, fugas o daños. Reemplace cualquier parte dañada.
- Almacenamiento:** Almacene el pulverizador en un lugar fresco y seco, lejos de la luz solar directa y las heladas. Asegúrese de que esté vacío antes de almacenarlo.

**ANTES DE GUARDAR PARA LA TEMPORADA FUERA DE USO**

1. **Limpieza profunda:** Realice una limpieza más profunda desmontando las piezas desmontables y limpiándolas a fondo con agua, y si es necesario, con detergente suave.
2. **Desinfección:** Para prevenir el crecimiento de moho y bacterias, puede desinfectar el tanque con una solución de agua y una pequeña cantidad de lejía. Asegúrese de enjuagarlo bien después.
3. **Secado completo:** Permite que todas las partes se sequen completamente antes de almacenar el pulverizador. Esto ayuda a prevenir la corrosión.

**IMPORTANT**

TO KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

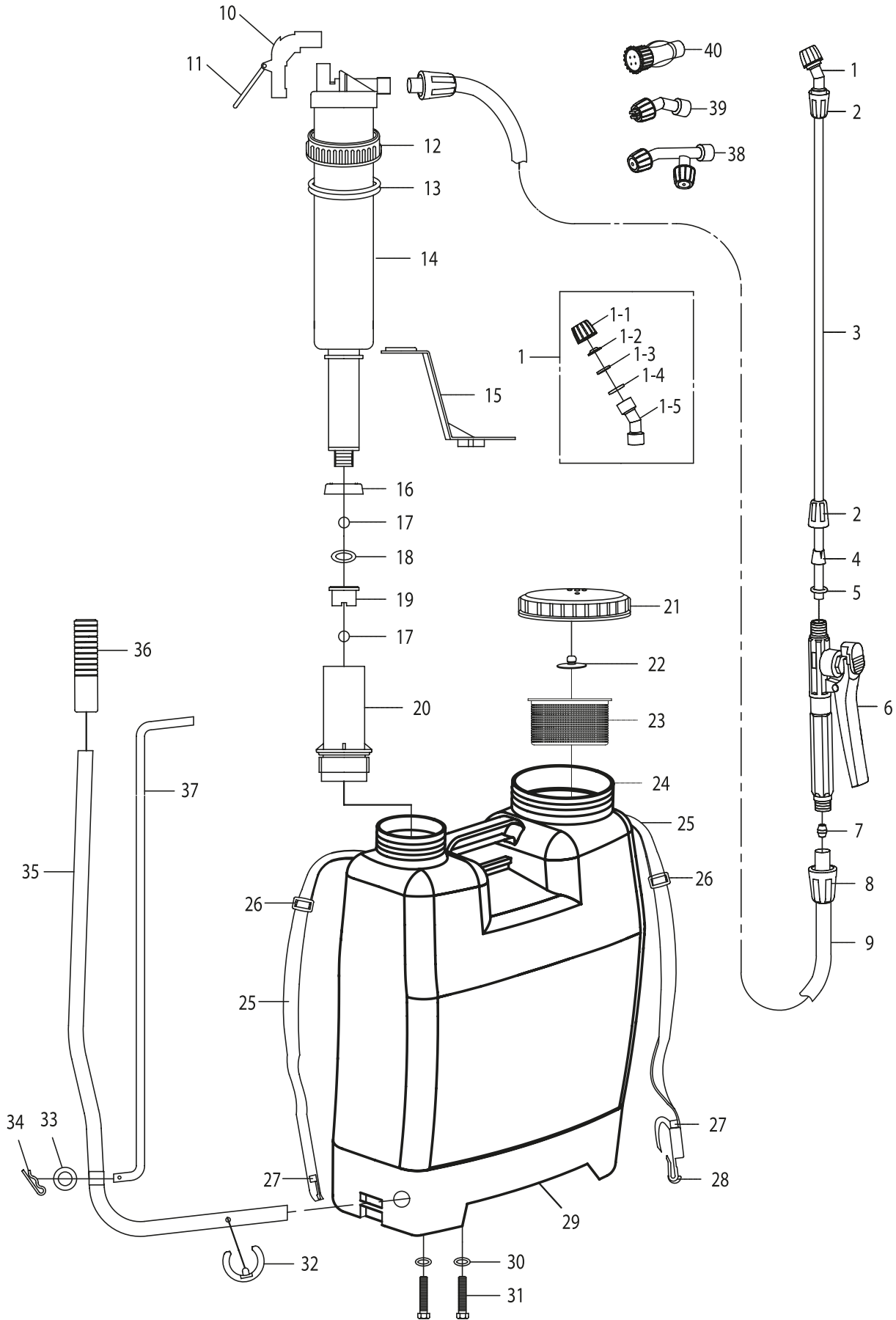
**1. MAIN FUNCTION**

The 16L hand sprayer is a safe and efficient sprayer. It possesses the features of supporting comfortably, handling firmly and spraying evenly. It is especially suitable for preventing and curing diseases and insect pest of crops, for blowers, plants and gardens, for environmental sanitation of public places and for epidemic prevention and sanitation of livestock poultry sheds.

**2. WARNINGS**

- 1. WARNING!** This sprayer is not suitable for use with flammable products. Otherwise, it may cause an explosion or bodily injury.
- 2. WARNING!** The user must be dressed and wear a mask and gloves to prevent the pesticide from coming into contact with the skin and damaging the body.
- 3. WARNING!** Use sprayer in well-ventilated areas to avoid build-up of toxic or irritating vapours.
- 4. WARNING!** Do not spray pesticide upwind.
- 5. WARNING!** Do not spray pesticide on other people, animals or foodstuffs.
- 6. WARNING!** Do not work at high temperatures for long periods of time.
- 7. WARNING!** The sprayer cannot withstand hot liquid. If damage or corrosion of the container is found, the hose is damaged, and the hose is loose or dropped the pesticide load must be stopped.
- 8. WARNING!** After use please clean the sprayer, in order to prevent the liquid from corroding the spraying machine or blocking the spray head.
- 9. WARNING!** If the sprayer is not used for an extended period of time or is used continuously for several days, add petroleum jelly to the salting washer and activating parts to reduce wear and facilitate clogging.
- 10. WARNING!** After use, store the sprayer in a dry, indoor location. Keep out of reach of children.

3. OUTLINE OF THE STRUCTURE



| N°  | NAME                  | QTY. | N° | NAME               | QTY. |
|-----|-----------------------|------|----|--------------------|------|
| 1   | Conical spray head    | 1    | 19 | Hermetic plug      | 1    |
| 1-1 | Spray head nut        | 1    | 20 | Bomb               | 1    |
| 1-2 | Conical sprayer sheet | 1    | 21 | Tank cover         | 1    |
| 1-3 | Water separation film | 1    | 22 | Air inlet piston   | 1    |
| 1-4 | Sealing ring          | 1    | 23 | Tank filter        | 1    |
| 1-5 | Spray head body       | 1    | 24 | Tank               | 1    |
| 2   | Sprayer wand nut      | 2    | 25 | Belt               | 2    |
| 3   | Spray wand            | 1    | 26 | Belt buckle        | 2    |
| 4   | Closing sleeve        | 2    | 27 | Belt hook          | 1    |
| 5   | O-ring joint Ø14.6x3  | 2    | 28 | Belt               | 2    |
| 6   | Complete switch       | 1    | 29 | Bottom of the tank | 1    |
| 7   | Hose stub             | 2    | 30 | Flat valve         | 2    |
| 8   | Hose nut              | 2    | 31 | Screw              | 2    |
| 9   | Hose                  | 1    | 32 | Locking pin        | 1    |
| 10  | Lance fixing clamp    | 1    | 33 | Flat valve         | 1    |
| 11  | Open arm clamp        | 1    | 34 | Pin                | 1    |
| 12  | Air chamber cover     | 1    | 35 | Operating arm      | 1    |
| 13  | Felt gasket           | 1    | 36 | Arm cover Oper     | 1    |
| 14  | Air chamber parts     | 1    | 37 | Connector          | 1    |
| 15  | Mixer                 | 1    | 38 | Double nozzle      | 1    |
| 16  | Bowl                  | 1    | 39 | Fan nozzle         | 1    |
| 17  | Crystal ball          | 2    | 40 | Four-hole nozzle   | 1    |
| 18  | Watertight sconce     | 1    |    |                    |      |

#### 4. ASSEMBLY

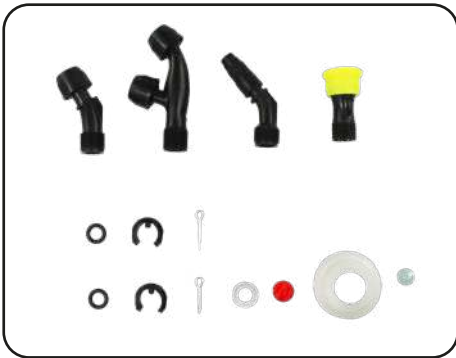
1. Remove the sprayer and accessories from the box.



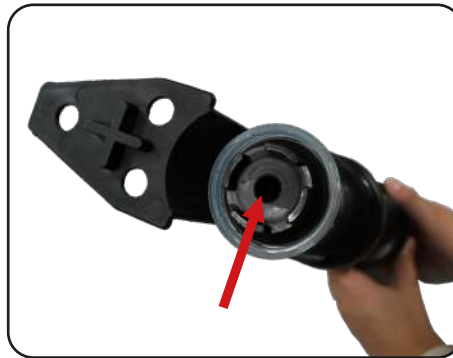
2. Open the sprayer by unscrewing the cap and removing the white filter to remove the accessories inside.



3. Inside the transparent bag, you will find the following elements. The top row contains the various spray nozzles. The middle row contains the accessories needed to assemble the sprayer. The bottom row contains the spare parts in case of loss or damage.



4. The pump of the sprayer comes assembled. As you can see in the pictures, we find some of the accessories that correspond to the spare parts, such as the silicone lock or the transparent marble.



\*The marble is on the inside (indicated by the arrow)

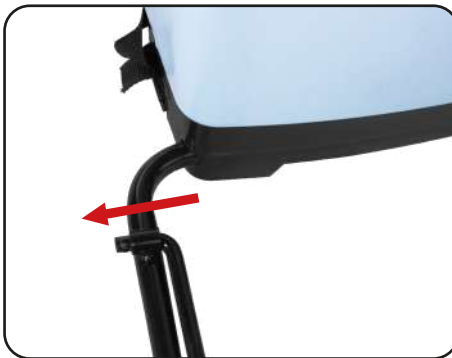
5. Insert the pump lever into the lower part of the sprayer, and put the locking pin in place to ensure that it does not come off at any time.



6. Place the handle on the upper end of the sprayer pump lever.



7. Insert the operator, which is the thinner metal bar, in the direction shown in the picture and then attach it to the top of the pump, as this is what will exert pressure on the pump. Secure this joint using a gasket and the grooved pin.



8. Insert the end of the operator into the circular opening on the surface of the pump and engage it by exerting a slight downward pressure.



9. Insert one side of the hose into the free part of the sprayer pump. Screw inwards to ensure that it is as tight as possible.

On the other side of the hose you must attach the actuator.





10. Screw the lance into the free part of the actuator.



11. Finally, choose the nozzle according to the type of spraying you want and screw it onto the end of the lance.



## Final result



## 5. STRUCTURE, PRINCIPLE OF OPERATION AND CHARACTERISTICS

### 5.1. STRUCTURE

The machine consists of:

- a. Liquid container
- b. Pump and air chamber
- c. Spray system (including rubber hose and its components, switch, shaft and spray head).
- d. Drive arm and components
- e. Knapsack belt system

### 5.2. PRINCIPLE OF OPERATION

As the operating arm and components rotate, the pump bowl rises and falls, allowing the sealing ball to turn on and off. This in turn, causes the pressure in the air chamber to rise up and down, which forces the liquid into the chamber, and this can then pass through the spray system and out in the form of an aerosol.

### 5.3. CHARACTERISTICS

1. The external shape of the container is an imitation of the curve of the human back.
2. Built-in pump and air chamber fixed to the mouth of the container.
3. Various spray heads can be adjusted for use in different tasks, to achieve fine spraying and spraying effects.
4. The materials chosen for the machine are resistant to acid alkalinity and corrosion. The machine is hermetically sealed and very durable.

## 6. METHOD OF OPERATION

After opening the packing box of the new machine, check that all parts conform to the packing list. Next, assemble the machine according to the structure diagram.

Before use, remove the lid of the container, pour the liquid through the filter into the container slowly, then close the lid tightly and place the machine on its back.

After the pressure in the air chamber is boosted move the operating arm, then press the switch component to start the spraying operation. The spraying can be spot or continuous. At the same time, adjust the nut according to the crop requirement in order to improve the spraying quality.

Choose different spray head to spray properly. There are 3 types of spray heads:

- 1. Fan sprayer:** This sprays evenly and is suitable for spraying in low and short stakes and for spraying herbicide. Keep the spray head steady and spray in the same direction as the wind.
- 2. Conical spray head:** Can be used to spray pesticides and insecticides, to prevent diseases and to kill insects. Spray in the same direction as the wind.
- 3. 4-hole adjustable sprayer:** This can be used for spraying on tall stem crops and fruit trees.

## 7. MAIN TECHNOLOGICAL PARAMETERS AND DIFFUSER FLOW RATES TABLE

1. Type: Backpack
2. Operating pressure: 0,2-0,3 MPA
3. Operating stroke: 60-80mm
4. Bowl diameter: 40mm
5. Net weight: 2.6 kg - 3.0 kg

| TYPE OF HEAD       | MPA PRESSURE | FLOW L/ MIN | TYPE OF HEAD   | MPA PRESSURE | FLOW L/ MIN |
|--------------------|--------------|-------------|----------------|--------------|-------------|
| Simple conical     | 0.3~0.4      | 0.7~0.85    | Double conical | 0.2~0.4      | 1.3~1.6     |
| Individual fan     | 0.2 ~0.3     | 0.5 ~0.6    | Double fan     | 0.2 ~0.3     | 0.9 ~1.15   |
| 4 adjustable holes | 0.2 ~0.4     | 0.6 ~1.0    |                |              |             |

## 8. FAULT OVERHAUL

| BREAKDOWN  | CAUSE   | LIQUIDATION   |
|--|---|---|
| Leaks and poor spraying                            | The sealing plate is damaged or not tightened properly. | Change sealing plate or fixed key   |
| Vibrating operating arm feels too much pressure    | Clogged spray head or filter                            | Clean the filter and spray head. Add petroleum jelly to the activating parts. |
| Low pressure                                       | Abrasion of the cuvette or sealing ball                 | Replace the seal trough or sealing ball                                       |
| No pressure felt when shaking the operation weapon | Sealing ball missing or removed                         | Correctly fix the fastening ball  |

## 9. MAINTENANCE AND CLEANING

### AFTER EACH USE

1. **Flush the tank:** Completely empty the tank of liquid to avoid residue and possible clogging.
2. **Rinse with clean water:** Fill the tank with clean water and shake to rinse the inside of the tank and internal components.
3. **Spray clean water:** Spray clean water through the nozzle and hose to clean out any residue from the solution you have used.
4. **Clean the nozzle:** Remove the nozzle and clean it with a small brush and water to remove any clogs.

### REGULAR MAINTENANCE

1. **General Inspection:** Visually check all sprayer parts for wear, leaks or damage. Replace any damaged parts.

2. **Storage:** Store sprayer in a cool, dry place, away from direct sunlight and frost. Make sure it is empty before storing.

### **BEFORE STORING FOR THE OFF-SEASON**

1. **Deep cleaning:** Perform a deeper cleaning by disassembling the removable parts and cleaning them thoroughly with water and, if necessary, mild detergent.
2. **Disinfection:** To prevent the growth of mould and bacteria, you can disinfect the tank with a solution of water and a small amount of bleach. Be sure to rinse it thoroughly afterwards.
3. **Complete drying:** Allow all parts to dry completely before storing the sprayer. This helps prevent corrosion.



## IMPORTANT

À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

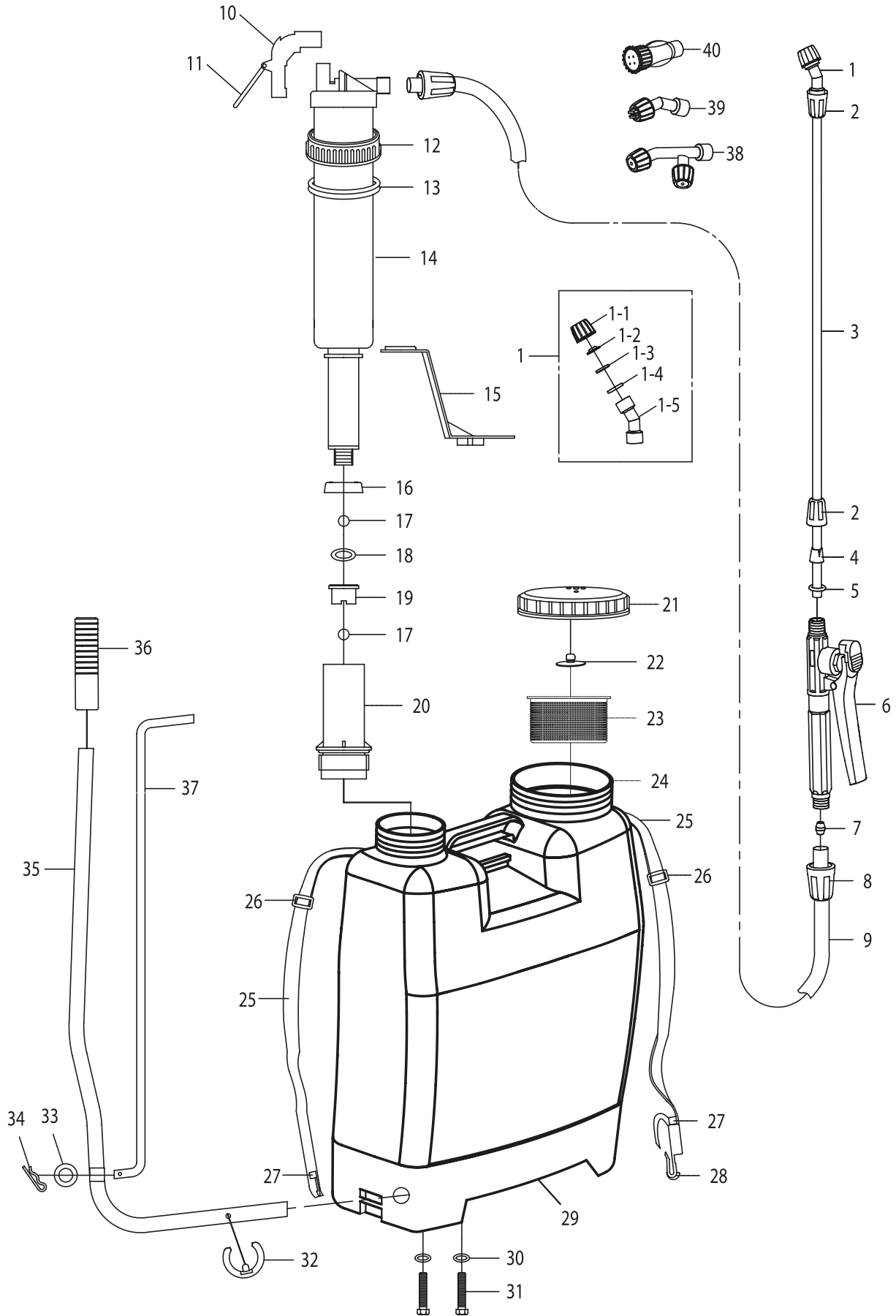
### 1. FONCTION PRINCIPALE

Le pulvérisateur à main 16L est un pulvérisateur sûr et efficace. Il possède les caractéristiques d'un support confortable, d'une manipulation ferme et d'une pulvérisation uniforme. Il est particulièrement adapté à la prévention et au traitement des maladies et des insectes nuisibles des cultures, aux souffleurs, aux plantes et aux jardins, à l'assainissement des lieux publics, à la prévention des épidémies et à l'assainissement des bâtiments d'élevage de volailles.

### 2. AVERTISSEMENTS

- 1. AVERTISSEMENT !** Ce pulvérisateur ne convient pas à l'utilisation de produits inflammables. Dans le cas contraire, il peut provoquer une explosion ou des blessures corporelles.
- 2. AVERTISSEMENT !** L'utilisateur doit être habillé et porter un masque et des gants pour éviter que le pesticide n'entre en contact avec la peau et n'endommage le corps.
- 3. AVERTISSEMENT !** Utiliser le pulvérisateur dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de vapeurs toxiques ou irritantes.
- 4. AVERTISSEMENT !** Ne pas pulvériser le pesticide au vent.
- 5. AVERTISSEMENT !** Ne pas pulvériser le pesticide sur d'autres personnes, animaux ou denrées alimentaires.
- 6. AVERTISSEMENT !** Ne pas travailler à des températures élevées pendant de longues périodes.
- 7. AVERTISSEMENT !** Le pulvérisateur ne peut pas résister à un liquide chaud. Si le récipient est endommagé ou corrodé, si le tuyau est endommagé, s'il est desserré ou s'il tombe, le chargement de pesticide doit être interrompu.
- 8. AVERTISSEMENT !** Après utilisation, veuillez nettoyer le pulvérisateur afin d'éviter que le liquide ne corrode la machine de pulvérisation ou ne bloque la tête de pulvérisation.
- 9. AVERTISSEMENT !** Si le pulvérisateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée ou s'il est utilisé en continu pendant plusieurs jours, ajoutez de la vaseline au laveur de sel et aux pièces d'activation afin de réduire l'usure et de faciliter le colmatage.
- 10. AVERTISSEMENT !** Après utilisation, ranger le pulvérisateur dans un endroit sec et à l'intérieur. Tenir hors de portée des enfants.

3. SCHÉMA DE LA STRUCTURE



| N°  | NOM                                | QUANTITÉ | N° | NOM                      | QUANTITÉ |
|-----|------------------------------------|----------|----|--------------------------|----------|
| 1   | Tête de pulvérisation conique      | 1        | 19 | Bouchon hermétique       | 1        |
| 1-1 | Écrou de la tête de pulvérisation  | 1        | 20 | Pompe                    | 1        |
| 1-2 | Feuille de pulvérisation conique   | 1        | 21 | Couvercle de réservoir   | 1        |
| 1-3 | Film de séparation de l'eau        | 1        | 22 | Piston d'entrée d'air    | 1        |
| 1-4 | Bague d'étanchéité                 | 1        | 23 | Filtre de réservoir      | 1        |
| 1-5 | Corps de la tête de pulvérisation  | 1        | 24 | Entrepôt                 | 1        |
| 2   | Ecrou de l'embout du pulvérisateur | 2        | 25 | Ceinture                 | 2        |
| 3   | Lance de pulvérisation             | 1        | 26 | Boucle de ceinture       | 2        |
| 4   | Manchon de fermeture               | 2        | 27 | Crochet de ceinture      | 1        |
| 5   | Joint torique Ø14.6x3              | 2        | 28 | Ceinture                 | 2        |
| 6   | Interrupteur complet               | 1        | 29 | Fond du réservoir        | 1        |
| 7   | Embout de tuyau                    | 2        | 30 | Soupape plate            | 2        |
| 8   | Écrou de tuyau                     | 2        | 31 | Vis                      | 2        |
| 9   | Manguera                           | 1        | 32 | Goupille de verrouillage | 1        |
| 10  | Pince de fixation de la lance      | 1        | 33 | Soupape plate            | 1        |
| 11  | Pince à bras ouvert                | 1        | 34 | Épingle                  | 1        |
| 12  | Couvercle de la chambre à air      | 1        | 35 | Bras de manœuvre         | 1        |
| 13  | Joint en feutre                    | 1        | 36 | Couvercle de bras Oper   | 1        |
| 14  | Pièces de la chambre à air         | 1        | 37 | Connecteur               | 1        |
| 15  | Mélangeur                          | 1        | 38 | Double buse              | 1        |
| 16  | Bol                                | 1        | 39 | Buse du ventilateur      | 1        |
| 17  | Boule de cristal                   | 2        | 40 | Buse à quatre trous      | 1        |
| 18  | Applique étanche                   | 1        |    |                          |          |

## 4. ASSEMBLAGE

1. Retirez le pulvérisateur et les accessoires de la boîte.



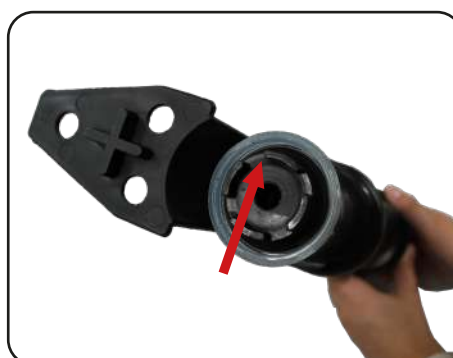
2. Ouvrez le pulvérisateur en dévissant le bouchon et en retirant le filtre blanc pour enlever les accessoires à l'intérieur.



3. A l'intérieur du sac transparent, vous trouverez les éléments suivants. La rangée supérieure contient les différentes buses de pulvérisation. La rangée du milieu contient les accessoires nécessaires au montage du pulvérisateur. La rangée inférieure contient les pièces de rechange en cas de perte ou d'endommagement.



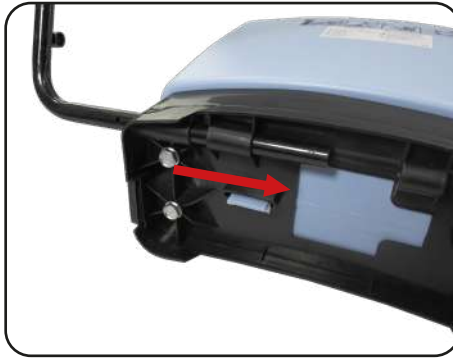
4. La pompe du pulvérisateur est livrée assemblée. Comme vous pouvez le voir sur les photos, nous trouvons certains des accessoires qui correspondent aux pièces détachées, comme le verrou en silicone ou la bille transparente.



\*La bille se trouve à l'intérieur (indiqué par la flèche)



5. Insérez le levier de la pompe dans la partie inférieure du pulvérisateur et mettez la goupille de verrouillage en place pour vous assurer qu'elle ne se détache pas à tout moment.



6. Placer la poignée sur l'extrémité supérieure du levier de la pompe du pulvérisateur.



7. Insérez l'opérateur, qui est la barre métallique la plus fine, dans la direction indiquée sur l'image, puis fixez-le au sommet de la pompe, car c'est lui qui exercera la pression sur la pompe. Fixez ce joint à l'aide d'un joint d'étanchéité et de la goupille rainurée.



8. Insérer l'extrémité de l'opérateur dans l'ouverture circulaire à la surface de la pompe et l'engager en exerçant une légère pression vers le bas.



9. Insérez un côté du tuyau dans la partie libre de la pompe du pulvérisateur. Visser vers l'intérieur pour s'assurer qu'il est aussi serré que possible.

De l'autre côté du tuyau, vous devez fixer l'actionneur.



10. Visser la lance dans la partie libre de l'actionneur.



11. Enfin, choisissez la buse en fonction du type de pulvérisation souhaité et vissez-la à l'extrémité de la lance.



## Résultat final



## 5. STRUCTURE, PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET CARACTÉRISTIQUES

### 5.1. STRUCTURE

La machine est composée de :

- Réceptif de liquide
- Pompe et chambre à air
- Système de pulvérisation (y compris le tuyau en caoutchouc et ses composants, l'interrupteur, l'arbre et la tête de pulvérisation).
- Bras d'entraînement et composants
- Système de ceinture de sac à dos

### 5.2. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Au fur et à mesure que le bras et les composants tournent, le bol de la pompe monte et descend, ce qui permet à la bille d'étanchéité de se mettre en marche et de s'arrêter. La pression dans la chambre à air monte et descend, ce qui force le liquide à pénétrer dans la chambre et à traverser le système de pulvérisation pour sortir sous la forme d'un aérosol.

### 5.3. CARACTÉRISTIQUES

1. La forme extérieure du récipient imite la courbe du dos humain.
2. Pompe intégrée et chambre à air fixée à l'embouchure du récipient.
3. Différentes têtes de pulvérisation peuvent être réglées pour une utilisation dans différentes tâches, afin d'obtenir une pulvérisation fine et des effets de pulvérisation.
4. Les matériaux choisis pour la machine sont résistants aux acides, à l'alcalinité et à la corrosion. La machine est hermétiquement fermée et très durable.

### 6. MODE OPÉRATOIRE

Après avoir ouvert la boîte d'emballage de la nouvelle machine, vérifiez que toutes les pièces sont conformes à la liste d'emballage. Assemblez ensuite la machine conformément au schéma de structure.

Avant l'utilisation, retirez le couvercle du récipient, versez lentement le liquide à travers le filtre dans le récipient, puis fermez hermétiquement le couvercle et placez la machine sur le dos.

Après avoir augmenté la pression dans la chambre à air, déplacez le bras de commande, puis appuyez sur l'interrupteur pour démarrer la pulvérisation. La pulvérisation peut être ponctuelle ou continue. En même temps, réglez l'écrou en fonction des besoins de la culture afin d'améliorer la qualité de la pulvérisation.

Choisissez différentes têtes de pulvérisation pour pulvériser correctement. Il existe 3 types de têtes de pulvérisation :

1. **Pulvérisateur à jet porté** : Il pulvérise uniformément et convient à la pulvérisation dans les piquets bas et courts ainsi qu'à la pulvérisation d'herbicides. Maintenir la tête de pulvérisation stable et pulvériser dans la même direction que le vent.
2. **Tête de pulvérisation conique**: Peut être utilisé pour pulvériser des pesticides et des insecticides, pour prévenir les maladies et tuer les insectes. Pulvériser dans la même direction que le vent.
3. **Pulvérisateur réglable à 4 trous**: Il peut être utilisé pour la pulvérisation sur les cultures à haute tige et les arbres fruitiers.

### 7. TABLEAU DES PRINCIPAUX PARAMÈTRES TECHNOLOGIQUES ET DES DÉBITS DES DIFFUSEURS

1. Type : Sac à dos
2. Pression de fonctionnement : 0,2-0,3 MPA
3. Course de travail : 60-80mm
4. Diamètre de la cuve : 40 mm
5. Poids net : 2,6 kg - 3,0 kg

| TYPE DE TÊTE           | MPA PRESSION | DÉBIT L/ MIN | TYPE DE TÊTE       | MPA PRESSION | DÉBIT L/ MIN |
|------------------------|--------------|--------------|--------------------|--------------|--------------|
| Conique simple         | 0.3~0.4      | 0.7~0.85     | Double conique     | 0.2~0.4      | 1.3~1.6      |
| Ventilateur individuel | 0.2 ~0.3     | 0.5 ~0.6     | Ventilateur double | 0.2 ~0.3     | 0.9 ~1.15    |
| 4 trous réglables      | 0.2 ~0.4     | 0.6 ~1.0     |                    |              |              |

## 8. FAULT OVERHAUL

| DÉCRYPTAGE  | CAUSE   | LIQUIDATION   |
|---|---|---|
| Fuites et mauvaise pulvérisation  | La plaque d'étanchéité est endommagée ou mal serrée | Changer la plaque d'étanchéité ou la clavette fixe  |
| La pression exercée sur le bras vibrant est trop forte                    | Tête de pulvérisation ou filtre bouché              | Nettoyer le filtre et la tête de pulvérisation. Ajouter de la vaseline aux parties actives. |
| Basse pression  | Abrasion de la cuvette ou de la boule d'étanchéité  | Remplacer la cuvette ou la bille d'étanchéité   |
| Aucune pression n'est ressentie lors de l'agitation de l'arme d'opération | Bille d'étanchéité manquante ou enlevée             | Fixer correctement la boule de fixation   |

## 9. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### APRÈS CHAQUE UTILISATION

1. **Décharger le réservoir:** Vider complètement le réservoir de liquide pour éviter les résidus et les blocages éventuels.
2. **Rincer à l'eau claire:** Remplissez le réservoir avec de l'eau propre et secouez-le pour rincer l'intérieur du réservoir et les composants internes.
3. **Vaporiser de l'eau propre:** Vaporisez de l'eau propre à travers la buse et le tuyau pour nettoyer tout résidu de la solution que vous avez utilisée.
4. **Nettoyer la buse:** Retirez la buse et nettoyez-la avec une petite brosse et de l'eau pour éliminer toute obstruction.

### ENTRETIEN RÉGULIER

1. **Inspection générale:** Contrôler visuellement toutes les pièces du pulvérisateur pour s'assurer qu'elles ne sont pas usées, qu'elles ne présentent pas de fuites ou qu'elles ne sont pas endommagées. Remplacer toute pièce endommagée.
2. **Stockage:** Conservez le pulvérisateur dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et du gel. Assurez-vous qu'il est vide avant de le ranger.

## AVANT DE LES STOCKER POUR L'INTERSAISON

1. **Nettoyage en profondeur:** Effectuez un nettoyage plus approfondi en démontant les parties amovibles et en les nettoyant soigneusement avec de l'eau et, si nécessaire, un détergent doux.
2. **Désinfection:** Pour éviter le développement de moisissures et de bactéries, vous pouvez désinfecter le réservoir avec une solution d'eau et d'une petite quantité d'eau de Javel. Veillez à bien le rincer ensuite.
3. **Séchage complet:** Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de ranger le pulvérisateur. Cela permet d'éviter la corrosion.



## IMPORTANTE

DA CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

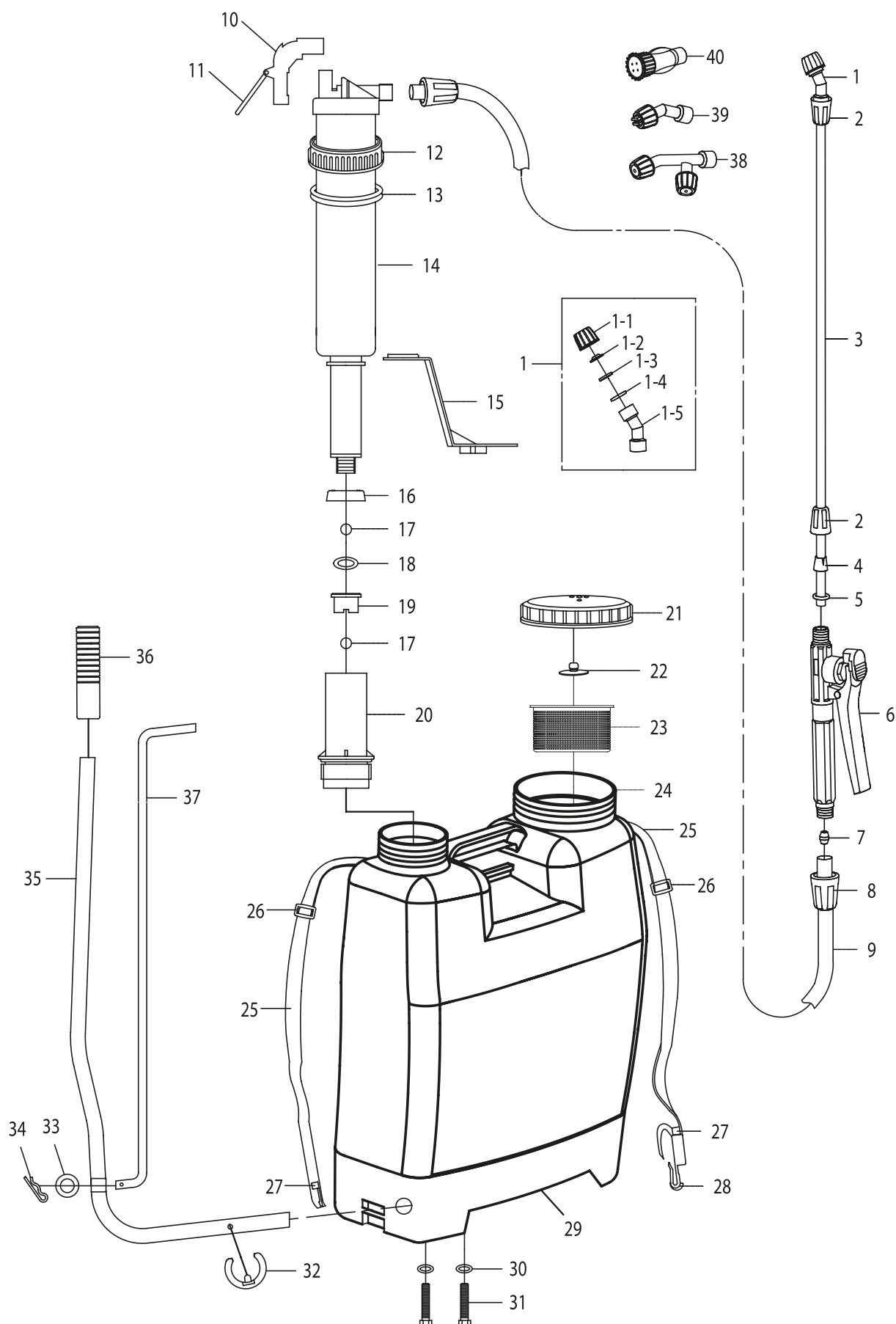
### 1. FUNZIONE PRINCIPALE

Lo spruzzatore manuale da 16L è uno spruzzatore sicuro ed efficiente. Possiede le caratteristiche di sostenere comodamente, maneggiare saldamente e spruzzare in modo uniforme. È particolarmente indicato per la prevenzione e la cura delle malattie e degli insetti nocivi delle colture, per i soffioni, le piante e i giardini, per la sanificazione ambientale dei luoghi pubblici e per la prevenzione delle epidemie e la sanificazione delle stalle.

### 2. AVVERTENZE

1. **ATTENZIONE!** Questo spruzzatore non è adatto all'uso con prodotti infiammabili. In caso contrario, potrebbe causare esplosioni o lesioni personali.
2. **ATTENZIONE!** L'utente deve essere vestito e indossare una maschera e dei guanti per evitare che il pesticida entri in contatto con la pelle e danneggi il corpo.
3. **ATTENZIONE!** Utilizzare l'irroratrice in aree ben ventilate per evitare la formazione di vapori tossici o irritanti.
4. **ATTENZIONE!** Non spruzzare il pesticida controvento.
5. **ATTENZIONE!** Non spruzzare il pesticida su altre persone, animali o alimenti.
6. **ATTENZIONE!** Non lavorare ad alte temperature per lunghi periodi di tempo.
7. **ATTENZIONE!** L'irroratore non può sopportare liquidi caldi. Se si riscontrano danni o corrosione del contenitore, il tubo flessibile è danneggiato, il tubo flessibile è allentato o è caduto, il carico di pesticida deve essere interrotto.
8. **ATTENZIONE!** Dopo l'uso, pulire l'irroratore per evitare che il liquido corroda la macchina irroratrice o blocchi la testina.
9. **ATTENZIONE!** Se l'irroratrice non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato o viene utilizzata ininterrottamente per diversi giorni, aggiungere della vaselina alla rondella di salatura e alle parti attive per ridurre l'usura e facilitare l'intasamento.
10. **ATTENZIONE!** Dopo l'uso, conservare lo spruzzatore in un luogo asciutto e al coperto. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### 3. SCHEMA DELLA STRUTTURA





| N°  | NOME                               | QUANTITÀ | N° | NOME                     | QUANTITÀ |
|-----|------------------------------------|----------|----|--------------------------|----------|
| 1   | Testina di spruzzatura conica      | 1        | 19 | Tappo ermetico           | 1        |
| 1-1 | Dado della testa di spruzzo        | 1        | 20 | Pompa                    | 1        |
| 1-2 | Foglio di spruzzatore conico       | 1        | 21 | Coperchio del serbatoio  | 1        |
| 1-3 | Film di separazione dell'acqua     | 1        | 22 | Pistone di ingresso aria | 1        |
| 1-4 | Anello di tenuta                   | 1        | 23 | Filtro del serbatoio     | 1        |
| 1-5 | Corpo della testina di spruzzo     | 1        | 24 | Magazzino                | 1        |
| 2   | Dado dell'ugello dell'irroratore   | 2        | 25 | Cintura                  | 2        |
| 3   | Bacchetta spray                    | 1        | 26 | Fibbia della cintura     | 2        |
| 4   | Manicotto di chiusura              | 2        | 27 | Gancio per cintura       | 1        |
| 5   | Giunto O-ring Ø14.6x3              | 2        | 28 | Cintura                  | 2        |
| 6   | Interruttore completo              | 1        | 29 | Fondo del serbatoio      | 1        |
| 7   | Tubo flessibile                    | 2        | 30 | Valvola piatta           | 2        |
| 8   | Dado del tubo flessibile           | 2        | 31 | Vite                     | 2        |
| 9   | Tubo flessibile                    | 1        | 32 | Perno di bloccaggio      | 1        |
| 10  | Morsetto di fissaggio della lancia | 1        | 33 | Valvola piatta           | 1        |
| 11  | Morsetto a braccio aperto          | 1        | 34 | Spillo                   | 1        |
| 12  | Coperchio della camera d'aria      | 1        | 35 | Braccio operativo        | 1        |
| 13  | Guarnizione in feltro              | 1        | 36 | Copribraccio Oper        | 1        |
| 14  | Parti della camera d'aria          | 1        | 37 | Connettore               | 1        |
| 15  | Miscelatore                        | 1        | 38 | Doppio ugello            | 1        |
| 16  | Ciotola                            | 1        | 39 | Ugello del ventilatore   | 1        |
| 17  | Sfera di cristallo                 | 2        | 40 | Ugello a quattro fori    | 1        |
| 18  | Applique a tenuta stagna           | 1        |    |                          |          |

## 4. ASSEMBLAGGIO

1. Rimuovere lo spruzzatore e gli accessori dalla confezione.



2. Aprire lo spruzzatore svitando il tappo e rimuovendo il filtro bianco per estrarre gli accessori all'interno.



3. All'interno della busta trasparente si trovano i seguenti elementi. La fila superiore contiene i vari ugelli. La riga centrale contiene gli accessori necessari per il montaggio dell'irroratore. La fila inferiore contiene i pezzi di ricambio in caso di perdita o danneggiamento.

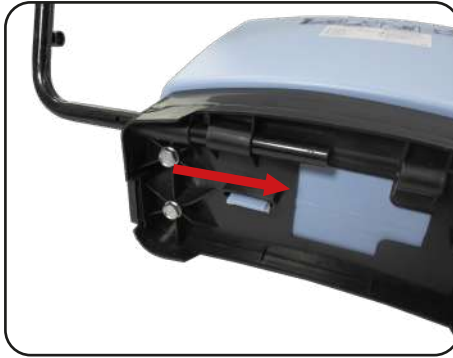


4. La pompa dello spruzzatore viene fornita assemblata. Come si può vedere nelle immagini, sono presenti alcuni accessori che corrispondono ai pezzi di ricambio, come il blocco in silicone o la biglia trasparente.



\*Il marmo è all'interno (indicato dalla freccia)

5. Inserire la leva della pompa nella parte inferiore dell'irroratore e inserire il perno di bloccaggio per evitare che si stacchi in qualsiasi momento.



6. Posizionare l'impugnatura sull'estremità superiore della leva della pompa dell'irroratore.



7. Inserire l'operatore, che è la barra metallica più sottile, nella direzione mostrata nell'immagine e quindi fissarlo alla parte superiore della pompa, poiché è questo che eserciterà la pressione sulla pompa. Fissare questo giunto con una guarnizione e il perno scanalato.



8. Inserire l'estremità dell'operatore nell'apertura circolare sulla superficie della pompa e bloccarlo esercitando una leggera pressione verso il basso.



9. Inserire un lato del tubo nella parte libera della pompa dell'irroratore. Avvitare verso l'interno per assicurarsi che sia il più stretto possibile.

Sull'altro lato del tubo è necessario collegare l'attuatore.



10. Avvitare la lancia nella parte libera dell'attuatore.



11. Infine, scegliere l'ugello in base al tipo di spruzzatura desiderato e avvitarlo all'estremità della lancia.



## Risultato finale



## 5. STRUTTURA, PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO E CARATTERISTICHE

### 5.1. STRUTTURA

La macchina è composta da:

- a. Contenitore per liquidi
- b. Pompa e camera d'aria
- c. Sistema di spruzzatura (compresi tubo di gomma e componenti, interruttore, albero e testina di spruzzatura).
- d. Braccio di trasmissione e componenti
- e. Sistema di cintura per zaino

### 5.2. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Quando il braccio operativo e i componenti ruotano, la tazza della pompa si alza e si abbassa, consentendo alla sfera di tenuta di attivarsi e disattivarsi. A sua volta, la pressione nella camera d'aria aumenta e diminuisce, costringendo il liquido a entrare nella camera e a passare attraverso il sistema di spruzzatura e a uscire sotto forma di aerosol.

### 5.3. CARATTERISTICHE

1. La forma esterna del contenitore imita la curva della schiena umana.
2. Pompa incorporata e camera d'aria fissata alla bocca del contenitore.
3. Diverse testine di spruzzatura possono essere regolate per l'uso in diverse attività, per ottenere effetti di spruzzatura e nebulizzazione fini.
4. I materiali scelti per la macchina sono resistenti all'alcalinità degli acidi e alla corrosione. La macchina è sigillata ermeticamente e molto resistente.

### 6. METODO DI FUNZIONAMENTO

Dopo aver aperto la scatola di imballaggio della nuova macchina, verificare che tutte le parti siano conformi all'elenco di imballaggio. Successivamente, assemblare la macchina secondo lo schema della struttura.

Prima dell'uso, rimuovere il coperchio del contenitore, versare lentamente il liquido attraverso il filtro nel contenitore, quindi chiudere bene il coperchio e posizionare la macchina sul retro.

Dopo aver aumentato la pressione nella camera d'aria, muovere il braccio di comando e premere l'interruttore per avviare l'operazione di spruzzatura. L'irrorazione può essere a spot o continua. Allo stesso tempo, regolare il dado in base alle esigenze della coltura per migliorare la qualità dell'irrorazione.

Scegliere diverse testine di irrorazione per spruzzare correttamente. Esistono 3 tipi di testine di irrorazione:

1. **Spruzzatore a ventaglio:** Spruzza in modo uniforme ed è adatto per l'irrorazione di pali bassi e corti e per l'irrorazione di erbicidi. Mantenere la testina stabile e spruzzare nella stessa direzione del vento.
2. **Testina conica:** Può essere utilizzato per spruzzare pesticidi e insetticidi, per prevenire malattie e uccidere insetti. Spruzzare nella stessa direzione del vento.
3. **Spruzzatore regolabile a 4 fori:** Può essere utilizzato per l'irrorazione di colture ad alto fusto e alberi da frutto.

### 7. PRINCIPALI PARAMETRI TECNOLOGICI E TABELLA DELLE PORTATE DEI DIFFUSORI

1. Tipo: Zaino
2. Pressione di esercizio: 0,2-0,3 MPA
3. Corsa operativa: 60-80 mm
4. Diametro della vasca: 40 mm
5. Peso netto: 2,6 kg - 3,0 kg

| TIPO DI TESTA         | PRESSIONE MPA | PORTATA L/MIN | TIPO DI TESTA    | PRESSIONE MPA | PORTATA L/MIN |
|-----------------------|---------------|---------------|------------------|---------------|---------------|
| Cónica simple         | 0.3~0.4       | 0.7~0.85      | Cónica doble     | 0.2~0.4       | 1.3~1.6       |
| Ventilador individual | 0.2 ~0.3      | 0.5 ~0.6      | Ventilador doble | 0.2 ~0.3      | 0.9 ~1.15     |
| 4 agujeros ajustables | 0.2 ~0.4      | 0.6 ~1.0      |                  |               |               |

## 8. GUASTO SOPRAVVIVENTE

| ROTTURA   | CAUSA  | LIQUIDAZIONE  |
|---|--|---|
| Perdite e scarsa irrorazione                                      | La piastra di tenuta è danneggiata o non è serrata correttamente | Sostituzione della piastra di tenuta o della chiave fissa                               |
| Il braccio operativo vibrante sente una pressione eccessiva       | Testina o filtro intasati  | Pulire il filtro e la testina di spruzzatura. Aggiungere vaselina alle parti attivanti. |
| Bassa pressione   | Abrasione della cuvetta o della sfera di tenuta                  | Sostituire il pozzetto di tenuta o la sfera di tenuta                                   |
| Non si avverte alcuna pressione quando si scuote l'arma operativa | Sfera di tenuta mancante o rimossa                               | Fissare correttamente la sfera di fissaggio   |

## 9. MANUTENZIONE E PULIZIA

### DOPO OGNI USO

1. **Scaricare il serbatoio:** Svuotare completamente il serbatoio dei liquidi per evitare residui e possibili intasamenti.
2. **Risciacquare con acqua pulita:** Riempire il serbatoio con acqua pulita e agitare per sciacquare l'interno del serbatoio e i componenti interni.
3. **Spruzzare acqua pulita:** Spruzzare acqua pulita attraverso l'ugello e il tubo per pulire i residui della soluzione utilizzata.
4. **Pulire l'ugello:** Rimuovere l'ugello e pulirlo con una spazzolina e acqua per eliminare eventuali intasamenti.

### MANUTENZIONE REGOLARE

1. **Ispezione generale:** Controllare visivamente tutte le parti dell'irroratore per verificare l'assenza di usura, perdite o danni. Sostituire le parti danneggiate.
2. **Immagazzinamento:** Conservare l'irroratore in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta e dal gelo. Assicurarsi che sia vuoto prima di riporlo.

### PRIMA DI RIPORLO PER LA BASSA STAGIONE

1. **Pulizia profonda:** Eseguire una pulizia più accurata smontando le parti rimovibili e pulendole a fondo con acqua e, se necessario, un detergente delicato.
2. **Disinfezione:** Per evitare la formazione di muffe e batteri, è possibile disinfettare la vasca con una soluzione di acqua e una piccola quantità di candeggina. Assicuratevi poi di risciacquare accuratamente.
3. **Asciugatura completa:** Prima di riporre l'irroratore, lasciate che tutte le parti si asciughino completamente. Questo aiuta a prevenire la corrosione.

**WICHTIG**

FÜR DIE KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFZUBEWAHREN.

**1. HAUPTFUNKTION**

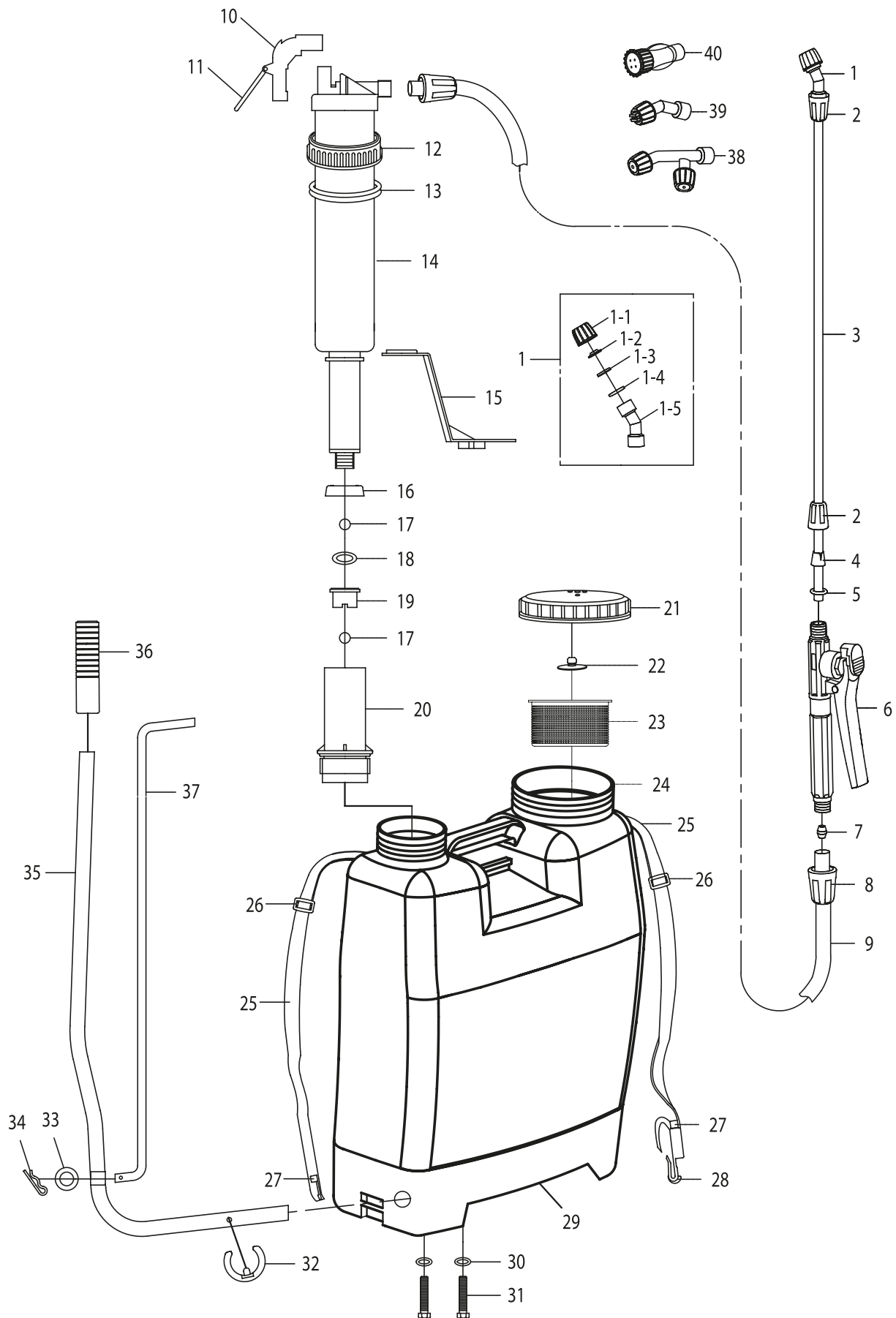
Die 16L Handspritze ist eine sichere und effiziente Spritze. Sie bietet eine bequeme Halterung, eine sichere Handhabung und ein gleichmäßiges Sprühen. Es ist besonders geeignet für die Vorbeugung und Heilung von Krankheiten und Insektenbefall von Nutzpflanzen, für Gebläse, Pflanzen und Gärten, für die Umweltsanierung von öffentlichen Plätzen und für die Seuchenvorbeugung und Sanierung von Vieh- und Geflügelställen.

**2. WARNUNGEN**

- 1. WARNUNG!** Dieses Sprühgerät ist nicht für die Verwendung mit brennbaren Produkten geeignet. Andernfalls kann es zu einer Explosion oder zu Körperverletzungen kommen.
- 2. WARNUNG!** Der Benutzer muss bekleidet sein und eine Maske und Handschuhe tragen, um zu verhindern, dass das Pestizid mit der Haut in Berührung kommt und den Körper schädigt.
- 3. WARNUNG!** Verwenden Sie das Spritzgerät in gut belüfteten Bereichen, um die Bildung von giftigen oder reizenden Dämpfen zu vermeiden.
- 4. WARNUNG!** Sprühen Sie das Pestizid nicht gegen den Wind.
- 5. WARNUNG!** Schädlingsbekämpfungsmittel nicht auf andere Menschen, Tiere oder Lebensmittel sprühen.
- 6. WARNUNG!** Nicht über einen längeren Zeitraum bei hohen Temperaturen arbeiten.
- 7. WARNUNG!** Das Sprühgerät ist nicht für heiße Flüssigkeit geeignet. Wenn der Behälter beschädigt oder korrodiert ist, der Schlauch beschädigt ist, der Schlauch lose ist oder heruntergefallen ist, muss die Pestizidladung gestoppt werden.
- 8. WARNUNG!** Reinigen Sie das Sprühgerät nach dem Gebrauch, um zu verhindern, dass die Flüssigkeit das Sprühgerät korrodiert oder den Sprühkopf verstopft.
- 9. WARNUNG!** Wenn das Spritzgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird oder mehrere Tage lang ununterbrochen im Einsatz ist, fügen Sie dem Salzstreuer und den aktivierenden Teilen Vaseline hinzu, um den Verschleiß zu verringern und das Verstopfen zu erleichtern.
- 10. WARNUNG!** Lagern Sie das Sprühgerät nach dem Gebrauch an einem trockenen Ort in Innenräumen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



3. GLIEDERUNG DER STRUKTUR



| N°  | NAME                           | MENGE | N° | NAME                 | MENGE |
|-----|--------------------------------|-------|----|----------------------|-------|
| 1   | Konischer Sprühkopf            | 1     | 19 | Hermetischer Stecker | 1     |
| 1-1 | Mutter des Sprühkopfes         | 1     | 20 | Pumpe                | 1     |
| 1-2 | Blatt für konische Sprühgeräte | 1     | 21 | Tankdeckel           | 1     |
| 1-3 | Wassertrennfolie               | 1     | 22 | Lufteinlasskolben    | 1     |
| 1-4 | Dichtungsring                  | 1     | 23 | Tank-Filter          | 1     |
| 1-5 | Körper des Sprühkopfes         | 1     | 24 | Lagerhaus            | 1     |
| 2   | Mutter des Sprührohrs          | 2     | 25 | Gürtel               | 2     |
| 3   | Sprühstab                      | 1     | 26 | Gürtelschnalle       | 2     |
| 4   | Verschlusshülse                | 2     | 27 | Gürtelhaken          | 1     |
| 5   | O-Ring-Verbindung Ø14.6x3      | 2     | 28 | Gürtel               | 2     |
| 6   | Vollständiger Schalter         | 1     | 29 | Unterseite des Tanks | 1     |
| 7   | Schlauchstutzen                | 2     | 30 | Flaches Ventil       | 2     |
| 8   | Schlauchmutter                 | 2     | 31 | Schraube             | 2     |
| 9   | Schlauch                       | 1     | 32 | Verriegelungsstift   | 1     |
| 10  | Lanzenbefestigungsklemme       | 1     | 33 | Flaches Ventil       | 1     |
| 11  | Offene Armklemme               | 1     | 34 | Stift                | 1     |
| 12  | Luftkammerdeckel               | 1     | 35 | Bedienungsarm        | 1     |
| 13  | Filzdichtung                   | 1     | 36 | Armabdeckung Oper    | 1     |
| 14  | Teile der Luftkammer           | 1     | 37 | Anschluss            | 1     |
| 15  | Mischpult                      | 1     | 38 | Doppelte Düse        | 1     |
| 16  | Schale                         | 1     | 39 | Fächerdüse           | 1     |
| 17  | Kristallkugel                  | 2     | 40 | Vier-Loch-Düse       | 1     |
| 18  | Wasserdichter Wandleuchter     | 1     |    |                      |       |

#### 4. MONTAGE

1. Nehmen Sie das Sprühgerät und das Zubehör aus dem Karton.



2. Öffnen Sie den Sprüher, indem Sie den Deckel abschrauben und den weißen Filter entfernen, um das Zubehör aus dem Inneren zu entnehmen.



3. Im Inneren des durchsichtigen Beutels finden Sie die folgenden Elemente. Die obere Reihe enthält die verschiedenen Sprühdüsen. Die mittlere Reihe enthält das für den Zusammenbau des Sprühgeräts erforderliche Zubehör. Die untere Reihe enthält die Ersatzteile für den Fall von Verlust oder Beschädigung.

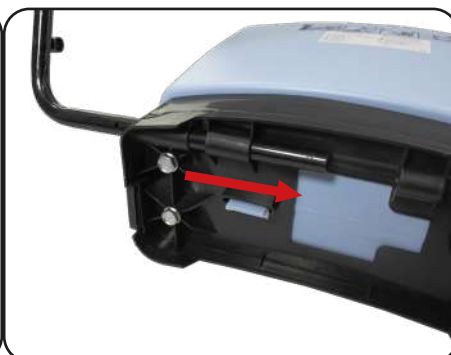


4. Die Pumpe des Zerstäubers kommt zusammengebaut. Wie Sie auf den Bildern sehen können, finden wir einige der Zubehörteile, die den Ersatzteilen entsprechen, wie das Silikenschloss oder die transparente Murmel.



\*Die Murmel befindet sich auf der Innenseite (durch den Pfeil gekennzeichnet)

5. Stecken Sie den Pumpenhebel in den unteren Teil des Sprühgeräts und setzen Sie den Sicherungsstift ein, um sicherzustellen, dass er sich nicht lösen kann.



6. Setzen Sie den Griff auf das obere Ende des Pumpenhebels des Sprühgeräts.



7. Führen Sie den Antrieb, d.h. die dünnere Metallstange, in der in der Abbildung gezeigten Richtung ein und befestigen Sie ihn dann oben an der Pumpe, da er den Druck auf die Pumpe ausüben wird. Sichern Sie diese Verbindung mit einer Dichtung und dem Kerbstift.

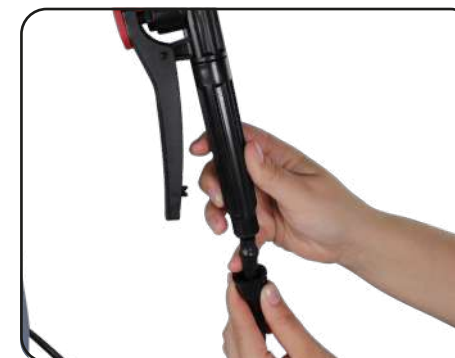


8. Führen Sie das Ende des Antriebs in die kreisförmige Öffnung auf der Oberfläche der Pumpe ein und rasten Sie ihn ein, indem Sie einen leichten Druck nach unten ausüben.



9. Stecken Sie eine Seite des Schlauches in den freien Teil der Sprühpumpe. Nach innen schrauben, um sicherzustellen, dass er so fest wie möglich sitzt.

Auf der anderen Seite des Schlauches muss der Stellantrieb montiert werden.



10. Schrauben Sie die Lanze in den freien Teil des Antriebs.



11. Schließlich wählen Sie die Düse entsprechend der gewünschten Art des Sprühens aus und schrauben sie auf das Ende der Lanze.



## Endgültiges Ergebnis



## 5. AUFBAU, FUNKTIONSWEISE UND MERKMALE

### 5.1. STRUKTUR

Die Maschine besteht aus:

- a. Flüssigkeitsbehälter
- b. Pumpe und Luftkammer
- c. Sprühsystem (einschließlich Gummischlauch und Komponenten, Schalter, Welle und Sprühkopf).
- d. Antriebsarm und Komponenten
- e. Gurtsystem für den Rucksack

### 5.2. ARBEITSPRINZIP

Während sich der Betätigungsarm und die Komponenten drehen, hebt und senkt sich der Pumpentopf, wodurch sich die Dichtungskugel ein- und ausschalten kann. Dies wiederum bewirkt, dass der Druck in der Luftkammer steigt und sinkt, wodurch die Flüssigkeit in die Kammer gepresst wird, die dann durch das Sprühsystem in Form eines Aerosols austreten kann.

### 5.3. EIGENSCHAFTEN

1. Die äußere Form des Behälters ist eine Nachahmung der Kurve des menschlichen Rückens.
2. Eingebaute Pumpe und Luftkammer an der Öffnung des Behälters befestigt.
3. Verschiedene Sprühköpfe können für verschiedene Aufgaben eingestellt werden, um feines Sprühen und Sprüheffekte zu erzielen.
4. Die für die Maschine gewählten Materialien sind säure-, alkali- und korrosionsbeständig. Die Maschine ist hermetisch verschlossen und sehr langlebig.

## 6. ARBEITSWEISE

Nach dem Öffnen des Verpackungskartons der neuen Maschine prüfen Sie, ob alle Teile mit der Packliste übereinstimmen. Montieren Sie dann das Gerät entsprechend dem Aufbauplan.

Vor dem Gebrauch den Deckel des Behälters abnehmen, die Flüssigkeit langsam durch den Filter in den Behälter gießen, dann den Deckel fest verschließen und die Maschine auf den Rücken legen.

Nachdem der Druck in der Luftkammer erhöht wurde, bewegen Sie den Bedienarm und drücken Sie den Schalter, um den Sprühvorgang zu starten. Das Sprühen kann punktuell oder kontinuierlich erfolgen. Stellen Sie gleichzeitig die Mutter entsprechend den Anforderungen der Pflanzen ein, um die Sprühqualität zu verbessern.

Wählen Sie verschiedene Sprühköpfe, um richtig zu sprühen. Es gibt 3 Arten von Sprühköpfen:

- 1. Gebläse-Sprühgerät:** Es sprüht gleichmäßig und eignet sich zum Sprühen in niedrigen und kurzen Pfählen und zum Sprühen von Herbiziden. Halten Sie den Sprühkopf ruhig und sprühen Sie in die gleiche Richtung wie der Wind.
- 2. Konischer Sprühkopf:** Kann zum Versprühen von Pestiziden und Insektiziden, zur Vorbeugung von Krankheiten und zur Insektenvernichtung verwendet werden. Sprühen Sie in die gleiche Richtung wie der Wind.

**3. Verstellbare 4-Loch-Zerstäuber:** Es kann zum Besprühen von Hochstammkulturen und Obstbäumen verwendet werden.

## 7. TABELLE DER WICHTIGSTEN TECHNOLOGISCHEN PARAMETER UND DURCHFLUSSMENGEN

1. typ: rucksack
2. Betriebsdruck: 0,2-0,3 MPA
3. Arbeitshub: 60-80mm
4. Durchmesser der Schale: 40mm
5. Nettogewicht: 2,6 kg - 3,0 kg

| KOPFTYP               | MPA-DRUCK | DURCHFLUSS L/MIN | KOPFTYP              | MPA-DRUCK | DURCHFLUSS L/MIN |
|-----------------------|-----------|------------------|----------------------|-----------|------------------|
| Einfach konisch       | 0.3~0.4   | 0.7~0.85         | Doppelt konisch      | 0.2~0.4   | 1.3~1.6          |
| Einzelner Ventilator  | 0.2 ~0.3  | 0.5 ~0.6         | Doppelter Ventilator | 0.2 ~0.3  | 0.9 ~1.15        |
| 4 einstellbare Löcher | 0.2 ~0.4  | 0.6 ~1.0         |                      |           |                  |

## 8. FEHLERÜBERHOLUNG

| BREAKDOWN  | CAUSE   | LIQUIDATION   |
|--|---|---|
| Undichte Stellen und schlechtes Sprühen            | Die Dichtungsplatte ist beschädigt oder nicht richtig angezogen | Dichtungsplatte oder festen Schlüssel austauschen   |
| Der vibrierende Bedienarm spürt zu viel Druck      | Verstopfter Sprühkopf oder Filter                               | Reinigen Sie den Filter und den Sprühkopf. Geben Sie Vaseline auf die aktivierenden Teile |
| Niedriger Druck                                    | Abrieb der Küvette oder der Dichtungskugel                      | Ersetzen Sie die Dichtungsmulde oder die Dichtungskugel                                   |
| Kein Druck beim Schütteln der Einsatzwaffe spürbar | Dichtungskugel fehlt oder wurde entfernt                        | Die Befestigungskugel richtig befestigen  |

## 9. WARTUNG UND REINIGUNG

### NACH JEDER VERWENDUNG

1. **Entladen des Tanks:** Entleeren Sie den Flüssigkeitsbehälter vollständig, um Rückstände und mögliche Verstopfungen zu vermeiden.
2. **Mit klarem Wasser ausspülen:** Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser und schütteln Sie ihn, um das Innere des Tanks und die internen Komponenten zu spülen.
3. **Sauberes Wasser versprühen:** Sprühen Sie sauberes Wasser durch die Düse und den Schlauch, um

alle Rückstände der verwendeten Lösung zu entfernen.

4. **Reinigen Sie die Düse:** Entfernen Sie die Düse und reinigen Sie sie mit einer kleinen Bürste und Wasser, um eventuelle Verstopfungen zu beseitigen.

## REGELMÄSSIGE WARTUNG

1. **Allgemeine Inspektion:** Prüfen Sie alle Teile des Spritzgeräts visuell auf Verschleiß, Leckagen oder Schäden. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile.
2. **Lagerung:** Lagern Sie das Sprühgerät an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Frost. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass es leer ist.

## VOR DER LAGERUNG FÜR DIE NEBENSAISON

1. **Tiefenreinigung:** Führen Sie eine gründlichere Reinigung durch, indem Sie die abnehmbaren Teile demontieren und gründlich mit Wasser und ggf. einem milden Reinigungsmittel reinigen.
2. **Desinfektion:** Um das Wachstum von Schimmel und Bakterien zu verhindern, können Sie den Tank mit einer Lösung aus Wasser und einer kleinen Menge Bleichmittel desinfizieren. Spülen Sie ihn anschließend gründlich aus.
3. **Vollständige Trocknung:** Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Sprühgerät einlagern. Dies hilft, Korrosion zu verhindern.





## IMPORTANTE

PARA GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA.

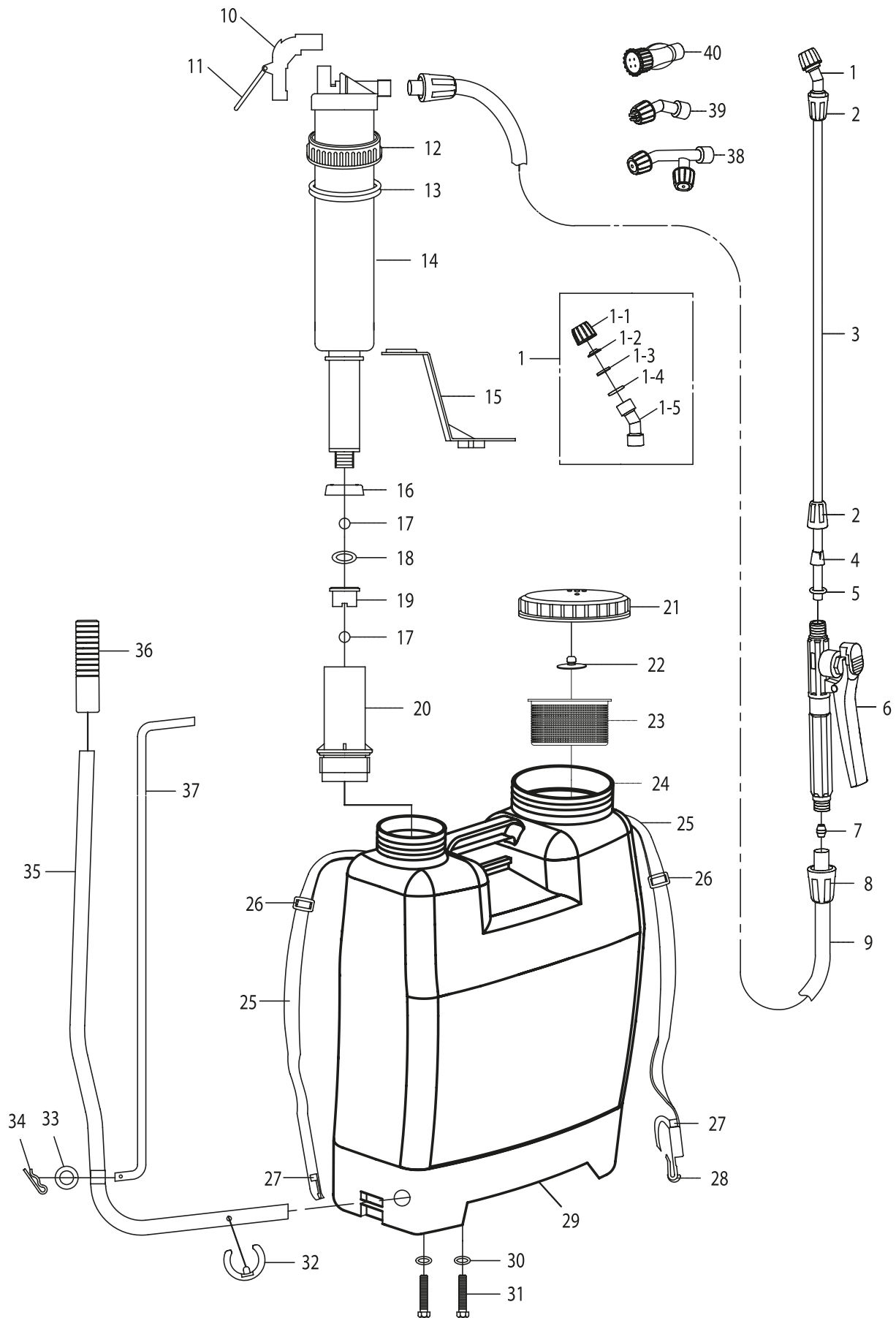
### 1. FUNÇÃO PRINCIPAL

O pulverizador manual 16L é um pulverizador seguro e eficiente. Possui as características de suportar confortavelmente, manusear com firmeza e pulverizar uniformemente. É especialmente adequado para a prevenção e cura de doenças e pragas de insectos das culturas, para sopradores, plantas e jardins, para o saneamento ambiental de locais públicos e para a prevenção de epidemias e saneamento de pavilhões de aves de capoeira.

### 2. ADVERTÊNCIAS

1. **AVISO!** Este pulverizador não é adequado para ser utilizado com produtos inflamáveis. Caso contrário, pode provocar uma explosão ou lesões corporais.
2. **AVISO!** O utilizador deve estar vestido e usar uma máscara e luvas para evitar que o pesticida entre em contacto com a pele e danifique o corpo.
3. **AVISO!** Utilizar o pulverizador em áreas bem ventiladas para evitar a acumulação de vapores tóxicos ou irritantes.
4. **AVISO!** Não pulverizar o pesticida contra o vento.
5. **AVISO!** Não pulverizar o pesticida sobre outras pessoas, animais ou géneros alimentícios.
6. **AVISO!** Não trabalhar a altas temperaturas durante longos períodos de tempo.
7. **AVISO!** O pulverizador não suporta líquidos quentes. Se o recipiente estiver danificado ou corroído, a mangueira estiver danificada e a mangueira estiver solta ou cair, a carga de pesticida deve ser interrompida.
8. **AVISO!** Após a utilização, limpe o pulverizador, para evitar que o líquido corra a máquina de pulverização ou bloqueie a cabeça de pulverização.
9. **AVISO!** Se o pulverizador não for utilizado durante um longo período de tempo ou se for utilizado continuamente durante vários dias, adicione vaselina à máquina de lavar sal e às peças activas para reduzir o desgaste e facilitar o entupimento.
10. **AVISO!** Após a utilização, guarde o pulverizador num local seco e interior. Manter fora do alcance das crianças.

3. ESQUEMA DA ESTRUTURA



| Nº  | NOME                            | MENGE | Nº | NOME                    | MENGE |
|-----|---------------------------------|-------|----|-------------------------|-------|
| 1   | Cabeça de pulverização cónica   | 1     | 19 | Tampão hermético        | 1     |
| 1-1 | Porca da cabeça de pulverização | 1     | 20 | Bomba                   | 1     |
| 1-2 | Folha de pulverizador cónico    | 1     | 21 | Tampa do depósito       | 1     |
| 1-3 | Película de separação de água   | 1     | 22 | Pistão de entrada de ar | 1     |
| 1-4 | Anel de vedação                 | 1     | 23 | Filtro do depósito      | 1     |
| 1-5 | Corpo do pulverizador           | 1     | 24 | Armazém                 | 1     |
| 2   | Porca do tubo do pulverizador   | 2     | 25 | Cinto                   | 2     |
| 3   | Pulverizador                    | 1     | 26 | Fivela de cinto         | 2     |
| 4   | Manga de fecho                  | 2     | 27 | Gancho para cinto       | 1     |
| 5   | O-Ring-Verbindung Ø14.6x3       | 2     | 28 | Cinto                   | 2     |
| 6   | Interruptor completo            | 1     | 29 | Fundo do depósito       | 1     |
| 7   | Tubo de mangueira               | 2     | 30 | Válvula plana           | 2     |
| 8   | Porca da mangueira              | 2     | 31 | Parafuso                | 2     |
| 9   | Mangueira                       | 1     | 32 | Cavilha de bloqueio     | 1     |
| 10  | Braçadeira de fixação da lança  | 1     | 33 | Válvula plana           | 1     |
| 11  | Braçadeira de braço aberto      | 1     | 34 | Pin                     | 1     |
| 12  | Tampa da câmara de ar           | 1     | 35 | Braço de acionamento    | 1     |
| 13  | Junta de feltro                 | 1     | 36 | Tampa do braço Oper     | 1     |
| 14  | Peças da câmara de ar           | 1     | 37 | Conector                | 1     |
| 15  | Misturador                      | 1     | 38 | Bocal duplo             | 1     |
| 16  | Taça                            | 1     | 39 | Bocal do ventilador     | 1     |
| 17  | Bola de cristal                 | 2     | 40 | Bocal de quatro furos   | 1     |
| 18  | Arandela de estanqueidad        | 1     |    |                         |       |

## 4. MONTAGEM

1. Retirar o pulverizador e os acessórios da caixa.



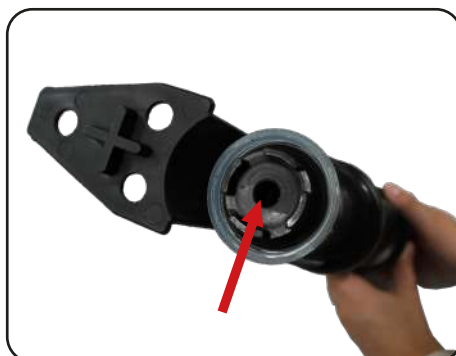
2. Abrir o pulverizador desenroscando a tampa e retirando o filtro branco para retirar os acessórios do interior.



3. No interior do saco transparente, encontra os seguintes elementos. A fila superior contém os vários bicos de pulverização. A fila do meio contém os acessórios necessários para a montagem do pulverizador. A linha inferior contém as peças de substituição em caso de perda ou dano.

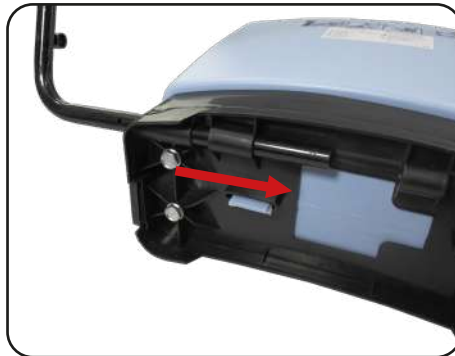


4. A bomba do pulverizador vem montada. Como pode ver nas imagens, encontramos alguns dos acessórios que correspondem às peças sobresselentes, como o fecho de silicone ou o mármore transparente.

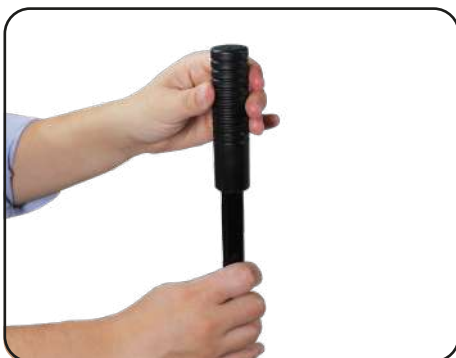


\*O berlinde está no interior (indicado pela seta)

5. Introduzir a alavanca da bomba na parte inferior do pulverizador e colocar a cavilha de bloqueio para que não se solte em nenhum momento.



6. Colocar a pega na extremidade superior da alavanca da bomba do pulverizador.



7. Insira o operador, que é a barra de metal mais fina, na direção indicada na figura e, em seguida, fixe-o na parte superior da bomba, uma vez que é esta que exercerá pressão sobre a bomba. Fixe esta junta com uma junta e o pino ranhurado.



8. Introduzir a extremidade do acionamento na abertura circular existente na superfície da bomba e engatá-la exercendo uma ligeira pressão para baixo.



9. Introduzir um lado da mangueira na parte livre da bomba do pulverizador. Enroscar para dentro, para que fique o mais apertado possível.

No outro lado da mangueira, deve ser montado o atuador.



10. Aparafusar a lança na parte livre do atuador.



11. Finalmente, escolha o bico de acordo com o tipo de pulverização que pretende e enrosque-o na extremidade da lança.



## Resultado final



## 5. ESTRUTURA, PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO E CARACTERÍSTICAS

### 5.1. ESTRUTURA

A máquina é composta por:

- Recipiente para líquidos
- Bomba e câmara de ar
- Sistema de pulverização (incluindo mangueira de borracha e componentes, interruptor, veio e cabeça de pulverização).
- Braço de acionamento e componentes
- Sistema de correia da mochila

### 5.2. PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

À medida que o braço de comando e os componentes rodam, o recipiente da bomba sobe e desce, permitindo que a esfera de vedação se ligue e desligue. Isto, por sua vez, faz com que a pressão na câmara de ar suba e desça, o que força o líquido para dentro da câmara, que pode então passar pelo sistema de pulverização e sair sob a forma de um aerossol.

### 5.3. CARACTERÍSTICAS

1. A forma externa do recipiente é uma imitação da curva das costas humanas.
2. bomba incorporada e câmara de ar fixada na boca do recipiente.
3. várias cabeças de pulverização podem ser ajustadas para utilização em diferentes tarefas, para obter uma pulverização fina e efeitos de pulverização.
4. Os materiais escolhidos para a máquina são resistentes à alcalinidade ácida e à corrosão. A máquina é hermeticamente fechada e muito durável.

### 6. MÉTODO DE FUNCIONAMENTO

Depois de abrir a caixa de embalagem da nova máquina, verifique se todas as peças estão em conformidade com a lista de embalagem. De seguida, montar a máquina de acordo com o diagrama de estrutura.

Antes da utilização, retirar a tampa do recipiente, deitar lentamente o líquido no recipiente através do filtro, fechar bem a tampa e colocar a máquina de costas.

Depois de aumentar a pressão na câmara de ar, mover o braço de comando e, em seguida, premir o componente do interruptor para iniciar a operação de pulverização. A pulverização pode ser pontual ou contínua. Ao mesmo tempo, ajustar a porca de acordo com as necessidades da cultura, a fim de melhorar a qualidade da pulverização.

Escolha diferentes cabeças de pulverização para pulverizar corretamente. Existem 3 tipos de cabeças de pulverização:

1. **Pulverizador tipo leque:** Pulveriza uniformemente e é adequado para a pulverização em estacas baixas e curtas e para a pulverização de herbicidas. Manter a cabeça de pulverização firme e pulverizar na mesma direção do vento.
2. **Cabeça de pulverização cônica:** Pode ser utilizado para pulverizar pesticidas e insecticidas, para prevenir doenças e matar insectos. Pulverizar na mesma direção do vento.
3. **Pulverizador regulável de 4 furos:** Pode ser utilizado para pulverização em culturas de caule alto e árvores de fruto.

### 7. QUADRO DOS PRINCIPAIS PARÂMETROS TECNOLÓGICOS E CAUDAIS DOS DIFUSORES

1. Tipo: Mochila
2. Pressão de funcionamento: 0,2-0,3 MPA
3. Curso de funcionamento: 60-80mm
4. Diâmetro da taça: 40mm
5. Peso líquido: 2,6 kg - 3,0 kg



| TIPO DE CABEÇA         | PRESSÃO MPA | CAUDAL L/MIN | TIPO DE CABEÇA  | PRESSÃO MPA | CAUDAL L/MIN |
|------------------------|-------------|--------------|-----------------|-------------|--------------|
| Cónico simples         | 0.3~0.4     | 0.7~0.85     | Duplo cónico    | 0.2~0.4     | 1.3~1.6      |
| Ventilador individual  | 0.2 ~0.3    | 0.5 ~0.6     | Ventoinha dupla | 0.2 ~0.3    | 0.9 ~1.15    |
| 4 orifícios reguláveis | 0.2 ~0.4    | 0.6 ~1.0     |                 |             |              |

## 8. REVISÃO DE FALHAS

| REPARTIÇÃO  | CAUSA  | LIQUIDAÇÃO  |
|---|--|---|
| Fugas e pulverização deficiente                                 | A placa de vedação está danificada ou não está bem apertada. | Mudar a placa de vedação ou a chave fixa  |
| O braço de comando vibratório sente demasiada pressão           | Cabeça de pulverização ou filtro entupidos                   | Limpar o filtro e a cabeça de pulverização. Adicionar vaselina às partes activas. |
| Baixa pressão   | Abrasão da cuvete ou da esfera de vedação                    | Substituir a calha de vedação ou a esfera de vedação                              |
| Não se sente qualquer pressão ao abanar a arma de funcionamento | Esfera de vedação em falta ou removida                       | Fixar corretamente a esfera de fixação  |

## 9. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### DEPOIS DE CADA UTILIZAÇÃO

1. **Descarregar a cisterna:** Esvaziar completamente o depósito de líquido para evitar resíduos e possíveis obstruções.
2. **Enxaguar com água limpa:** Encher o reservatório com água limpa e agitar para enxaguar o interior do reservatório e os componentes internos.
3. **Pulverizar água limpa:** Pulverize água limpa através do bocal e da mangueira para limpar quaisquer resíduos da solução que utilizou.
4. **Limpar o bocal:** Retire o bocal e limpe-o com uma pequena escova e água para remover qualquer entupimento.

### MANUTENÇÃO REGULAR

1. **Inspeção geral:** Verifique visualmente todas as peças do pulverizador quanto a desgaste, fugas ou danos. Substitua quaisquer peças danificadas.
2. **Armazenamento:** Guarde o pulverizador num local fresco e seco, longe da luz solar direta e da geada. Certifique-se de que está vazio antes de o guardar.

## ANTES DE ARMAZENAR PARA A ÉPOCA BAIXA

1. **Limpeza profunda:** Efetuar uma limpeza mais profunda, desmontando as peças amovíveis e limpando-as cuidadosamente com água e, se necessário, com um detergente suave.
2. **Desinfecção:** Para evitar o desenvolvimento de bolores e bactérias, pode desinfetar o reservatório com uma solução de água e uma pequena quantidade de lixívia. Depois, não se esqueça de o enxaguar bem.
3. **Secagem completa:** Deixe todas as peças secarem completamente antes de guardar o pulverizador. Isto ajuda a evitar a corrosão.

**BELANGRIJK**

BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

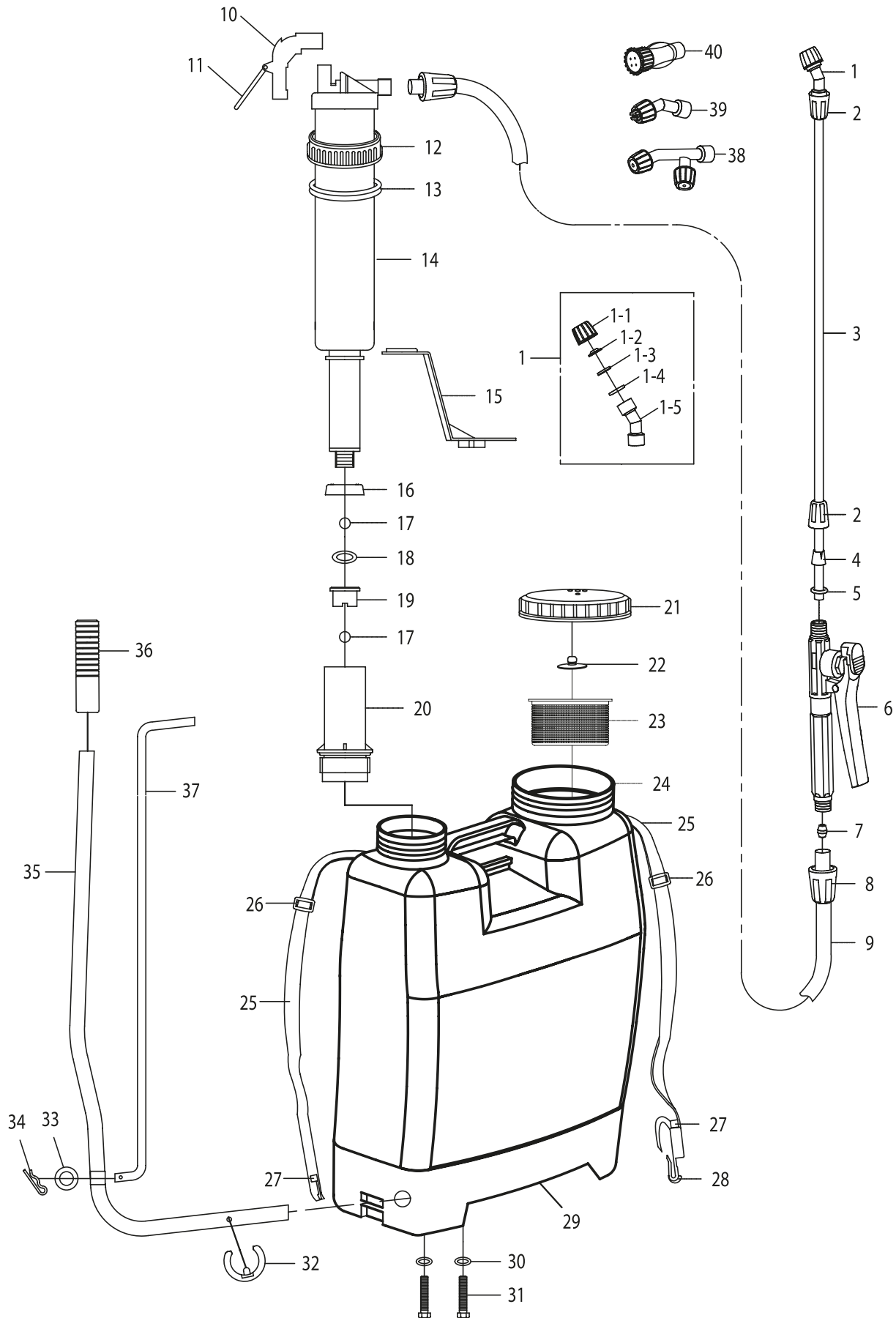
**1. HOOFDFUNCTIE**

De 16L handsprit is een veilige en efficiënte sproeier. Het heeft de eigenschappen comfortabel te ondersteunen, stevig te hanteren en gelijkmatig te sproeien. Het is vooral geschikt voor het voorkomen en genezen van ziekten en insectenplagen van gewassen, voor blowers, planten en tuinen, voor milieuhygiëne van openbare ruimten en voor epidemiepreventie en hygiëne van stallen voor vee en pluimvee.

**2. WAARSCHUWINGEN**

- 1. WAARSCHUWING!** Dit spuittoestel is niet geschikt voor gebruik met ontvlambare producten. Anders kan het een explosie of lichamelijk letsel veroorzaken.
- 2. WAARSCHUWING!** De gebruiker moet gekleed zijn en een masker en handschoenen dragen om te voorkomen dat het pesticide in contact komt met de huid en het lichaam beschadigt.
- 3. WAARSCHUWING!** Gebruik het spuittoestel in goed geventileerde ruimten om ophoping van giftige of irriterende dampen te voorkomen.
- 4. WAARSCHUWING!** Spuit het pesticide niet bovenwinds.
- 5. WAARSCHUWING!** Spuit geen pesticide op andere mensen, dieren of voedingsmiddelen.
- 6. WAARSCHUWING!** Werk niet langdurig bij hoge temperaturen.
- 7. WAARSCHUWING!** De spuitmachine is niet bestand tegen hete vloeistof. Als er schade of corrosie van de container wordt vastgesteld, de slang beschadigd is en de slang los zit of is gevallen, moet de lading pesticide worden gestopt.
- 8. WAARSCHUWING!** Maak de spuit na gebruik schoon om te voorkomen dat de vloeistof de spuitmachine aantast of de spuitkop blokkeert.
- 9. WAARSCHUWING!** Als de spuitmachine gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of enkele dagen continu wordt gebruikt, voeg dan vaseline toe aan de zoutsproeier en de activerende onderdelen om slijtage te verminderen en verstopping te voorkomen.
- 10. WAARSCHUWING!** Berg de spuit na gebruik op in een droge, overdekte ruimte. Buiten het bereik van kinderen houden.

3. OVERZICHT VAN DE STRUCTUUR



| N°  | NAAM                      | HOEVEEL-<br>HEID | N° | NAAM                    | HOEVEEL-<br>HEID |
|-----|---------------------------|------------------|----|-------------------------|------------------|
| 1   | Conische sproeikop        | 1                | 19 | Hermetische stekker     | 1                |
| 1-1 | Spuitkop moer             | 1                | 20 | Pomp                    | 1                |
| 1-2 | Conisch spuitblad         | 1                | 21 | Tankdeksel              | 1                |
| 1-3 | Folie voor waterscheiding | 1                | 22 | Luchtinlaatuiger        | 1                |
| 1-4 | Afdichtring               | 1                | 23 | Tankfilter              | 1                |
| 1-5 | Spuitkop behuizing        | 1                | 24 | Magazijn                | 1                |
| 2   | Moer sproeier             | 2                | 25 | Riem                    | 2                |
| 3   | Spuitstok                 | 1                | 26 | Riemgesp                | 2                |
| 4   | Sluitmof                  | 2                | 27 | Riemhaak                | 1                |
| 5   | O-ring verbinding Ø14.6x3 | 2                | 28 | Riem                    | 2                |
| 6   | Volledige schakelaar      | 1                | 29 | Bodem van de tank       | 1                |
| 7   | Slangpilaar               | 2                | 30 | Platte klep             | 2                |
| 8   | Slangmoer                 | 2                | 31 | Schroef                 | 2                |
| 9   | Slang                     | 1                | 32 | Borgpen                 | 1                |
| 10  | Lance bevestigingsklem    | 1                | 33 | Platte klep             | 1                |
| 11  | Open armklem              | 1                | 34 | Pin                     | 1                |
| 12  | Luchtkamerafdekking       | 1                | 35 | Bedieningsarm           | 1                |
| 13  | Pakking van vilt          | 1                | 36 | Armklep Oper            | 1                |
| 14  | Luchtkameronderdelen      | 1                | 37 | Aansluiting             | 1                |
| 15  | Mengpaneel                | 1                | 38 | Dubbel mondstuk         | 1                |
| 16  | Kom                       | 1                | 39 | Ventilatormondstuk      | 1                |
| 17  | Kristallen bol            | 2                | 40 | Mondstuk met vier gaten | 1                |
| 18  | Waterdichte wandlamp      | 1                |    |                         |                  |

#### 4. ASSEMBLAGE

1. Haal het spuittoestel en de accessoires uit de doos.



2. Open de spuit door de dop los te draaien en het witte filter te verwijderen om de accessoires binnenin te verwijderen.



3. In de transparante zak vind je de volgende elementen. De bovenste rij bevat de verschillende spuitdoppen. De middelste rij bevat de accessoires die nodig zijn om de spuit te monteren. De onderste rij bevat de reserveonderdelen in geval van verlies of schade.



4. De pomp van de spuit wordt gemonteerd geleverd. Zoals je op de foto's kunt zien, vinden we enkele accessoires die overeenkomen met de reserveonderdelen, zoals het siliconenslot of de transparante knikker.



\*De knikker zit aan de binnenkant (aangegeven door de pijl)

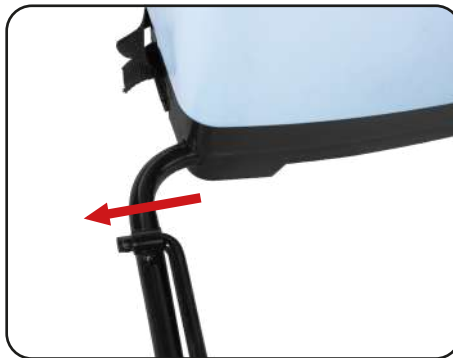
5. Steek de pomphendel in het onderste deel van de spuit en zet de borgpen op zijn plaats om te voorkomen dat hij losraakt.



6. Plaats de hendel op het bovenste uiteinde van de pomphendel van de sproeier.



7. Steek de operator, de dunnere metalen staaf, in de richting die wordt getoond in de afbeelding en bevestig deze aan de bovenkant van de pomp, omdat dit de druk is die op de pomp zal worden uitgeoefend. Zet deze verbinding vast met een pakking en de gegroefde pen.



8. Steek het uiteinde van de aandrijving in de ronde opening op het oppervlak van de pomp en zet hem vast door een lichte neerwaartse druk uit te oefenen.



9. Steek één kant van de slang in het vrije deel van de spuitpomp. Schroef naar binnen om ervoor te zorgen dat het zo strak mogelijk zit.

Aan de andere kant van de slang moet de actuator worden gemonteerd.



10. Schroef de lans in het vrije deel van de actuator.



11. Kies ten slotte de spuitkop op basis van het soort sproeien dat je wilt en schroef deze op het uiteinde van de lans.



## Eindresultaat





## 5. STRUCTUUR, WERKINGSPRINCIPE EN KENMERKEN

### 5.1. STRUCTUUR

De machine bestaat uit:

- a. Vloeistofcontainer
- b. Pomp en luchtkamer
- c. Spuitsysteem (inclusief rubberen slang en onderdelen, schakelaar, as en spuitkop).
- d. Aandrijfarm en onderdelen
- e. Knapbandsysteem

### 5.2. WERKINGSPRINCIPE

Terwijl de bedieningsarm en onderdelen draaien, gaat de pompkom omhoog en omlaag, waardoor de afsluitkogel aan en uit kan gaan. Dit zorgt er op zijn beurt voor dat de druk in de luchtkamer op en neer gaat, waardoor de vloeistof in de kamer wordt geperst en door het sproeisysteem naar buiten kan stromen in de vorm van een aerosol.

### 5.3. KENMERKEN

1. De externe vorm van de container is een imitatie van de kromming van de menselijke rug.
2. Ingebouwde pomp en luchtkamer bevestigd aan de mond van de houder.
3. Verschillende sproeikoppen kunnen worden aangepast voor gebruik bij verschillende taken, voor fijn sproeien en sproei-effecten.
4. De voor de machine gekozen materialen zijn bestand tegen zuren, alkaliteit en corrosie. De machine is hermetisch afgesloten en zeer duurzaam.

## 6. WERKWIJZE

Controleer na het openen van de verpakkingendoos van de nieuwe machine of alle onderdelen overeenkomen met de paklijst. Zet de machine vervolgens in elkaar volgens het constructieschema.

Verwijder voor gebruik het deksel van de container, giet de vloeistof langzaam door het filter in de container, sluit vervolgens het deksel goed en plaats de machine op zijn rug.

Nadat de druk in de luchtkamer is verhoogd, beweegt u de bedieningsarm en drukt u op de schakelaar om het sproeien te starten. Er kan puntsgewijs of continu worden gespreeid. Pas tegelijkertijd de moer aan volgens de gewasvereisten om de sproeikwaliteit te verbeteren.

Kies verschillende sproeikoppen om goed te sproeien. Er zijn 3 soorten sproeikoppen:

- 1. Waaierspuit:** Deze spuit gelijkmatig en is geschikt voor het spuiten in lage en korte staken en voor het spuiten van herbicide. Houd de spuitkop stil en spuit in dezelfde richting als de wind.
- 2. Conische sproeikop:** Kan worden gebruikt om pesticiden en insecticiden te spuiten, om ziekten te voorkomen en insecten te doden. Spuit in dezelfde richting als de wind.
- 3. 4-gaats verstelbare spuitkop:** Deze kan worden gebruikt om te spuiten op gewassen met een hoge stam en fruitbomen.

## 7. TABEL MET DE BELANGRIJKSTE TECHNOLOGISCHE PARAMETERS EN HET DEBIET VAN DE ROOSTERS

1. Type: Rugzak
2. Bedrijfsdruk: 0,2-0,3 MPA
3. Werkingspad: 60-80mm
4. Diameter kom: 40mm
5. Nettogewicht: 2,6 kg - 3,0 kg

| TYPE KOP               | MPA DRUK | STROOM L/MIN | TYPE KOP           | MPA DRUK | STROOM L/MIN |
|------------------------|----------|--------------|--------------------|----------|--------------|
| Eenvoudig conisch      | 0.3~0.4  | 0.7~0.85     | Dubbel conisch     | 0.2~0.4  | 1.3~1.6      |
| Individuele ventilator | 0.2 ~0.3 | 0.5 ~0.6     | Dubbele ventilator | 0.2 ~0.3 | 0.9 ~1.15    |
| 4 verstelbare gaten    | 0.2 ~0.4 | 0.6 ~1.0     |                    |          |              |

## 8. FOUTHERSTEL

| BREAKDOWN   | OORZAAK   | LIQUIDATIE  |
|---|---|---|
| Lekken en slecht sproeien                                   | De afdichtplaat is beschadigd of niet goed vastgedraaid | Afdichtplaat of vaste sleutel vervangen   |
| Trillende bedieningsarm voelt te veel druk                  | Verstopte sproeikop of filter                           | Maak het filter en de sproeikop schoon. Voeg vaseline toe aan de activerende onderdelen |
| Lage druk   | Slijtage van de kuvette of de afsluitkogel              | Vervang de afdichtingsgoot of afdichtingskogel  |
| Geen druk voelbaar bij het schudden van het bedieningswapen | Afdichtingsbal ontbreekt of is verwijderd               | Bevestig de bevestigingskogel correct   |

## 9. ONDERHOUD EN REINIGING

### NA ELK GEBRUIK

1. **De tank doorspoelen:** Maak de tank volledig leeg om residu en mogelijke verstopping te voorkomen.
2. **Spoelen met schoon water:** Vul de tank met schoon water en schud om de binnenkant van de tank en de interne onderdelen te spoelen.
3. **Spuut schoon water:** Spuit schoon water door het mondstuk en de slang om eventuele resten van de gebruikte oplossing te verwijderen.
4. **Reinig het mondstuk:** Verwijder het mondstuk en reinig het met een kleine borstel en water om eventuele verstoppingen te verwijderen.

## REGELMATIG ONDERHOUD

1. **Algemene inspectie:** Controleer alle onderdelen van de spuitmachine visueel op slijtage, lekken of schade. Vervang beschadigde onderdelen.
2. **Opslag:** Bewaar de spuit op een koele, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en vorst. Zorg ervoor dat hij leeg is voordat u hem opbergt.

## VOOR DE OPSLAG VOOR HET TUSSENSEIZOEN

1. **Grondige reiniging:** Voer een grondige reiniging uit door de verwijderbare onderdelen te demonteren en grondig te reinigen met water en, indien nodig, een mild schoonmaakmiddel.
2. **Desinfecteren:** Om de groei van schimmels en bacteriën te voorkomen, kun je de tank desinfecteren met een oplossing van water en een kleine hoeveelheid bleekmiddel. Zorg ervoor dat je het daarna goed uitspoelt.
3. **Volledig drogen:** Laat alle onderdelen volledig drogen voordat je de spuit opbergt. Dit helpt corrosie voorkomen.

**VIKTIGT**

ATT SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

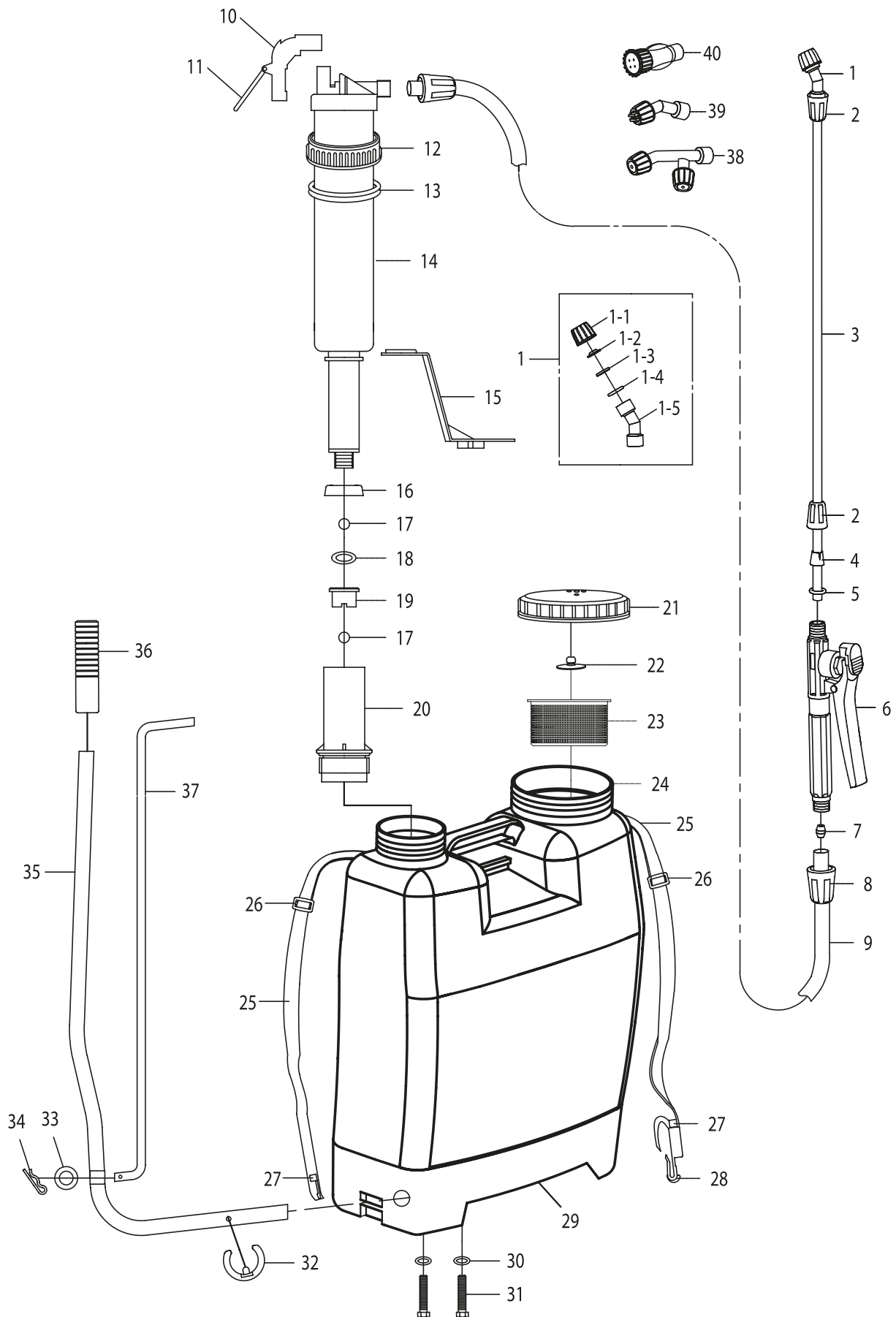
**1. HUVUDFUNKTION**

Handsprutan 16L är en säker och effektiv spruta. Den ger ett bekvämt stöd, är lätt att hantera och sprutar jämnt. Den är särskilt lämplig för att förebygga och bota sjukdomar och skadeinsekter på grödor, för blåsare, växter och trädgårdar, för miljösanering av offentliga platser och för epidemiförebyggande och sanering av stallar för boskap och fjäderfä.

**2. VARNINGAR**

- 1. VARNING!** Denna spruta är inte lämplig för användning med brandfarliga produkter. I annat fall kan den orsaka explosion eller personskada.
- 2. VARNING!** Användaren måste vara klädd och bära mask och handskar för att förhindra att bekämpningsmedlet kommer i kontakt med huden och skadar kroppen.
- 3. VARNING!** Använd sprutan i väl ventilerade utrymmen för att undvika uppbyggnad av giftiga eller irriterande ångor.
- 4. VARNING!** Spruta inte bekämpningsmedel i motvind.
- 5. VARNING!** Spruta inte bekämpningsmedel på andra människor, djur eller livsmedel.
- 6. VARNING!** Arbeta inte i höga temperaturer under längre perioder.
- 7. VARNING!** Sprutan tål inte het vätska. Om skador eller korrosion på behållaren upptäcks, slangen är skadad och slangen är lös eller tappad måste bekämpningsmedelsladdningen stoppas.
- 8. VARNING!** Rengör sprutan efter användning, för att förhindra att vätskan korroderar sprutmaskinen eller blockerar spruthuvudet.
- 9. VARNING!** Om sprutan inte används under en längre tid eller används kontinuerligt under flera dagar, tillsätt vaselin i saltningsspolaren och aktiveringsdelarna för att minska slitaget och underlätta igensättning.
- 10. VARNING!** Förvara sprutan på en torr plats inomhus efter användning. Förvaras utom räckhåll för barn.

### 3. ÖVERSIKT ÖVER STRUKTUREN



| Nº  | NAMN                       | KVANTITET | Nº | NAMN                   | KVANTITET |
|-----|----------------------------|-----------|----|------------------------|-----------|
| 1   | Koniskt spruthuvud         | 1         | 19 | Hermetisk kontakt      | 1         |
| 1-1 | Spruthuvudets mutter       | 1         | 20 | Pump                   | 1         |
| 1-2 | Konisk spruta - blad       | 1         | 21 | Tanklock               | 1         |
| 1-3 | Vattenavskiljande film     | 1         | 22 | Kolv för luftintag     | 1         |
| 1-4 | Tätningring                | 1         | 23 | Tankfilter             | 1         |
| 1-5 | Spruthuvudets kropp        | 1         | 24 | Lagerlokal             | 1         |
| 2   | Mutter för sprutspets      | 2         | 25 | Bälte                  | 2         |
| 3   | Spraystav                  | 1         | 26 | Bältesspänne           | 2         |
| 4   | Stängning av hylsa         | 2         | 27 | Krok för bälte         | 1         |
| 5   | O-ring förbindning Ø14.6x3 | 2         | 28 | Bälte                  | 2         |
| 6   | Komplett omkopplare        | 1         | 29 | Botten av tanken       | 1         |
| 7   | Slangstubbe                | 2         | 30 | Platt ventil           | 2         |
| 8   | Slangmutter                | 2         | 31 | Skruv                  | 2         |
| 9   | Slang                      | 1         | 32 | Låsstift               | 1         |
| 10  | Fästklämma för lans        | 1         | 33 | Platt ventil           | 1         |
| 11  | Klämma med öppen arm       | 1         | 34 | Stift                  | 1         |
| 12  | Luftkammarens lock         | 1         | 35 | Manöverarm             | 1         |
| 13  | Packning av filt           | 1         | 36 | Armskydd Oper          | 1         |
| 14  | Delar till luftkammare     | 1         | 37 | Kontakt don            | 1         |
| 15  | Blandare                   | 1         | 38 | Dubbelt munstycke      | 1         |
| 16  | Skål                       | 1         | 39 | Fläktmunstycke         | 1         |
| 17  | Kristallkula               | 2         | 40 | Munstycke med fyra hål | 1         |
| 18  | Vattentät lampa            | 1         |    |                        |           |

#### 4. SAMMANSÄTTNING

1. Ta ut sprutan och tillbehören ur lådan.



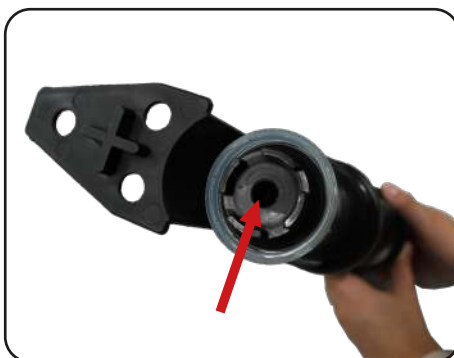
2. Öppna sprutan genom att skruva av locket och ta bort det vita filtret för att avlägsna tillbehören inuti.



3. Inuti den genomskinliga påsen hittar du följande element. Den översta raden innehåller de olika sprutmunstyckena. Den mellersta raden innehåller de tillbehör som behövs för att montera sprutan. Den nedersta raden innehåller reservdelar i händelse av förlust eller skada.



4. Sprutans pump levereras monterad. Som du kan se på bilderna hittar vi några av de tillbehör som motsvarar reservdelarna, till exempel silikonlåset eller den genomskinliga kulan.



\*Marmorn är på insidan (indikeras av pilen)

5. För in pumpspaken i sprutans nedre del och sätt låssprinten på plats för att säkerställa att den inte lossnar när som helst.



6. Placera handtaget på den övre änden av sprutans pumpspak.



7. För in öppnaren, som är den tunnare metallstången, i den riktning som visas på bilden och fäst den sedan på pumpens ovansida, eftersom det är den som kommer att utöva tryck på pumpen. Säkra denna fog med hjälp av en packning och den räfflade stiftet.



8. För in operatörens ände i den cirkulära öppningen på pumpens yta och koppla in den genom att utöva ett lätt tryck nedåt.



9. För in ena sidan av slangen i den fria delen av sprutpumpen. Skruva inåt så att det blir så tätt som möjligt. På den andra sidan av slangen ska ställdonet monteras.





10. Skruva fast lansen i den fria delen av ställdonet.



11. Välj slutligen munstycke efter vilken typ av sprutning du vill ha och skruva fast det på lansen ände.



## Slutligt resultat



## 5. STRUKTUR, FUNKTIONSPRINCIP OCH EGENSKAPER

### 5.1. STRUKTUR

Maskinen består av:

- a. Behållare för vätska
- b. Pump och luftkammare
- c. Sprutsystem (inklusive gummislang och komponenter, strömbrytare, axel och spruthuvud)
- d. Drivarm och komponenter
- e. System för ryggsäcksbälte

### 5.2. FUNKTIONSPRINCIP

När manöverarmen och komponenterna roterar höjs och sänks pumpsålen, vilket gör att tätningsskulan kan slås på och av. Detta leder i sin tur till att trycket i luftkammaren stiger upp och ned, vilket tvingar in vätskan i kammaren, som sedan kan passera genom sprutsystemet och ut i form av en aerosol.

### 5.3. EGENSKAPER

1. Behållarens yttre form är en imitation av den mänskliga ryggens kurva.
2. Inbyggd pump och luftkammare som är fäst vid behållarens mynning.
3. Olika sprayhuvuden kan justeras för användning i olika uppgifter, för att uppnå fin sprayning och sprayningseffekter.
4. De material som valts för maskinen är resistent mot syra, alkalinitet och korrosion. Maskinen är hermetiskt tillsluten och mycket hållbar.

## 6. METOD FÖR DRIFT

Öppna förpackningen till den nya maskinen och kontrollera att alla delar överensstämmer med förpackningslistan. Montera sedan maskinen enligt konstruktionsschemat.

Avlägsna locket på behållaren före användning, håll vätskan genom filtret långsamt in i behållaren, stäng sedan locket ordentligt och placera maskinen på rygg.

När trycket i luftkammaren har ökat flyttar du manöverarmen och trycker sedan på strömbrytaren för att starta sprutningen. Sprutningen kan ske punktvis eller kontinuerligt. Justera samtidigt muttern enligt grödans krav för att förbättra sprutningens kvalitet.

Välj olika spruthuvuden för att spruta ordentligt. Det finns 3 typer av spruthuvuden:

- 1. Fläktspruta:** Denna sprutar jämnt och är lämplig för sprutning på låga och korta ställen och för sprutning av herbicider. Håll spruthuvudet stadigt och spruta i samma riktning som vinden.
- 2. Koniskt spruthuvud:** Kan användas för att spruta pesticider och insekticider, för att förebygga sjukdomar och för att döda insekter. Spruta i samma riktning som vinden.
- 3. Justerbar spruta med 4 hål:** Denna kan användas för sprutning på grödor med hög stam och fruktträd.

## 7. TABELL ÖVER DE VIKTIGASTE TEKNISKA PARAMETRARNA OCH DIFFUSORFLÖDENA

1. typ: ryggsäck
2. Arbetsstryck: 0,2-0,3 MPA
3. Arbetslaglängd: 60-80 mm
4. Skålens diameter: 40 mm
5. Nettovikt: 2,6 kg - 3,0 kg

| TYP AV HUVUD      | MPA-TRYCK | FLÖDE L/MIN | TYP AV HUVUD  | MPA-TRYCK | FLÖDE L/MIN |
|-------------------|-----------|-------------|---------------|-----------|-------------|
| Enkel konisk      | 0.3~0.4   | 0.7~0.85    | Dubbel konisk | 0.2~0.4   | 1.3~1.6     |
| Individuell fläkt | 0.2 ~0.3  | 0.5 ~0.6    | Dubbel fläkt  | 0.2 ~0.3  | 0.9 ~1.15   |
| 4 justerbara hål  | 0.2 ~0.4  | 0.6 ~1.0    |               |           |             |

## 8. FEL ÖVERHÅLLNING

| AVBRYTNING                                     | ORSAK   | FÖRVÄRV  |
|--|---|--|
| Läckage och dålig sprutning                    | Tätningsskivan är skadad eller inte ordentligt åtdragen | Byt tätningsskiva eller fast nyc-kel                                       |
| Vibrerande manöverarm känner för mycket tryck  | Täppt sprayhuvud eller filter                           | Rengör filter och spruthuvud. Tillsätt vaselin till de aktiverande delarna |
| Lågt tryck                                     | Nötning av kyvetten eller tätningsskulan                | Byt ut tätningstråget eller tätningsskulan                                 |
| Inget tryck känns vid skakning av driftsvapnet | Tätningsskula saknas eller är borttagen                 | Sätt fast fästskula korrekt  |

## 9. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

### EFTER VARJE ANVÄNDNING

1. **Spola tanken:** Töm tanken helt på vätska för att undvika rester och eventuell igensättning.
2. **Skölj med rent vatten:** Fyll tanken med rent vatten och skaka för att skölja insidan av tanken och de inre komponenterna.
3. **Spruta rent vatten:** Spruta rent vatten genom munstycket och slangen för att rensa bort eventuella rester från den lösning du har använt.
4. **Rengör munstycket:** Ta bort munstycket och rengör det med en liten borste och vatten för att avlägsna eventuella igensättningar.

## REGELBUNDET UNDERHÅLL

1. **Allmän inspektion:** Kontrollera visuellt alla sprutans delar med avseende på slitage, läckage eller skador. Byt ut alla skadade delar.
2. **Förvaring:** Förvara sprutan på en sval, torr plats, borta från direkt solljus och frost. Se till att den är tom före förvaring.

## FÖRE LAGRING FÖR LÅGSÄSONG

1. **Djuprengöring:** Gör en djuprengöring genom att demontera de löstagbara delarna och rengöra dem noggrant med vatten och, vid behov, mildt rengöringsmedel.
2. **Desinficering:** För att förhindra tillväxt av mögel och bakterier kan du desinficera tanken med en lösning av vatten och en liten mängd blekmedel. Var noga med att skölja den noggrant efteråt.
3. **Fullständig torkning:** Låt alla delar torka helt innan du förvarar sprutan. Detta hjälper till att förhindra korrosion.

**WAŻNE**

ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

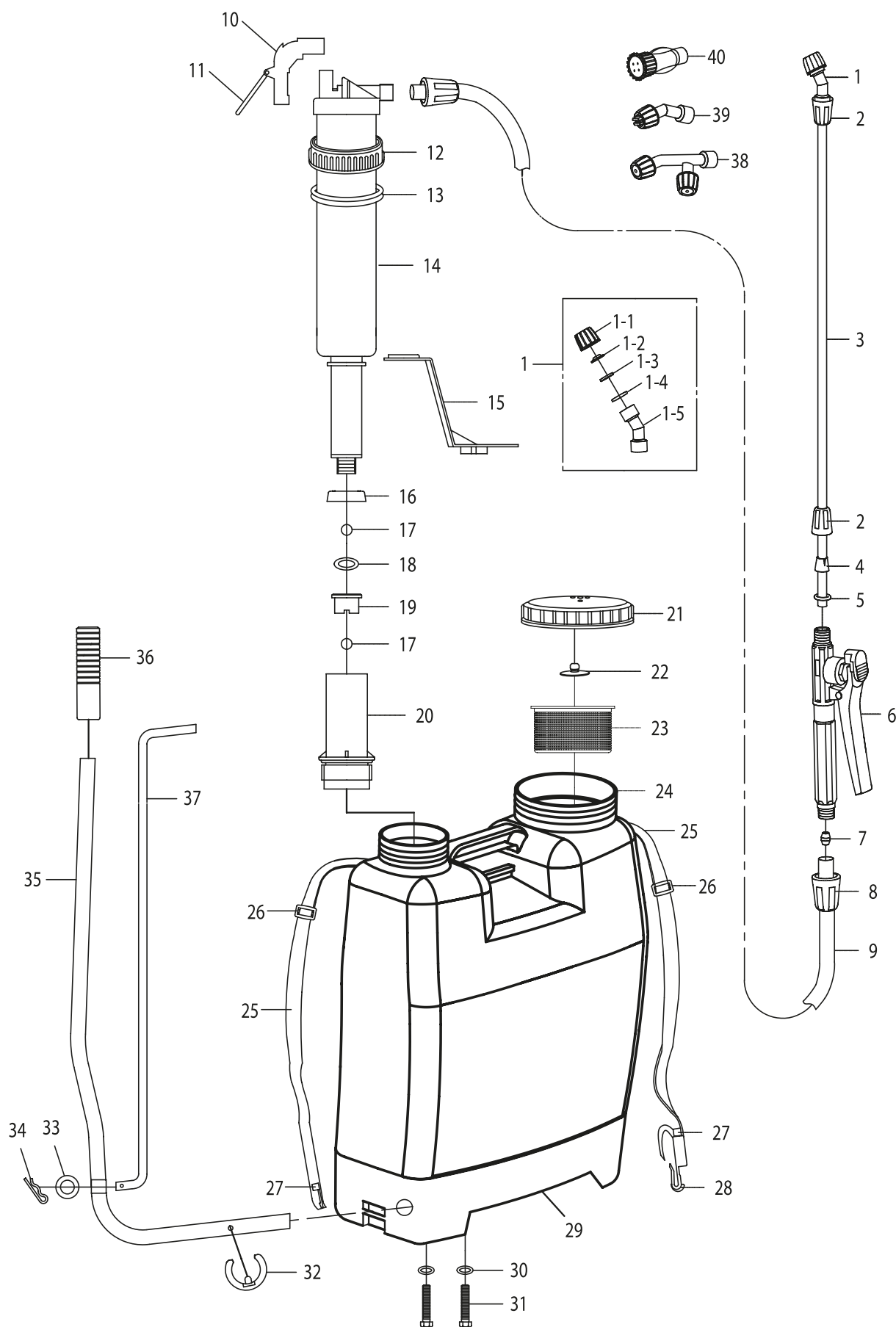
**1. GŁÓWNA FUNKCJA**

Opryskiwacz ręczny 16L to bezpieczny i wydajny opryskiwacz. Charakteryzuje się wygodnym podparciem, stabilną obsługą i równomiernym rozpylaniem. Jest szczególnie odpowiedni do zapobiegania i leczenia chorób i szkodników upraw, dmuchaw, roślin i ogrodów, do sanitacji środowiska w miejscach publicznych oraz do zapobiegania epidemiom i sanitacji kurników dla zwierząt gospodarskich.

**2. OSTRZEŻENIA**

- 1. OSTRZEŻENIE!** Opryskiwacz nie nadaje się do stosowania z produktami łatwopalnymi. W przeciwnym razie może dojść do wybuchu lub obrażeń ciała.
- 2. OSTRZEŻENIE!** Użytkownik musi być ubrany i nosić maskę oraz rękawice, aby zapobiec kontaktowi pestycydu ze skórą i uszkodzeniu ciała.
- 3. OSTRZEŻENIE!** Opryskiwacza należy używać w dobrze wentylowanych miejscach, aby uniknąć gromadzenia się toksycznych lub drażniących oparów.
- 4. OSTRZEŻENIE!** Nie rozpylać pestycydu pod wiatr.
- 5. OSTRZEŻENIE!** Nie rozpylać pestycydów na inne osoby, zwierzęta lub żywność.
- 6. OSTRZEŻENIE!** Nie należy pracować w wysokich temperaturach przez dłuższy czas.
- 7. OSTRZEŻENIE!** Opryskiwacz nie jest odporny na gorącą ciecz. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub korozji zbiornika, uszkodzenia węża, poluzowania lub upuszczenia węża należy przerwać opryskiwanie.
- 8. OSTRZEŻENIE!** Po użyciu należy wyczyścić opryskiwacz, aby zapobiec korozji opryskiwacza lub zablokowaniu głowicy opryskiwacza przez ciecz.
- 9. OSTRZEŻENIE!** Jeśli opryskiwacz nie jest używany przez dłuższy czas lub jest używany nieprzerwanie przez kilka dni, należy dodać wazelinę do spryskiwacza i części aktywujących, aby zmniejszyć zużycie i ułatwić zatykanie.
- 10. OSTRZEŻENIE!** Po użyciu rozpylacz należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

3. ZARYS STRUKTURY



| N°  | NAZWA                           | KVANTITET | N° | NAZWA                     | KVANTITET |
|-----|---------------------------------|-----------|----|---------------------------|-----------|
| 1   | Stożkowa głowica natryskowa     | 1         | 19 | Hermetyczna nasadka       | 1         |
| 1-1 | Nakrętka głowicy natryskowej    | 1         | 20 | Pompa                     | 1         |
| 1-2 | Arkusze opryskiwacza stożkowego | 1         | 21 | Pokrywa zbiornika         | 1         |
| 1-3 | Folia oddzielająca wodę         | 1         | 22 | Tłok wlotu powietrza      | 1         |
| 1-4 | Pierścień uszczelniający        | 1         | 23 | Filtr zbiornika           | 1         |
| 1-5 | Korpus głowicy natryskowej      | 1         | 24 | Magazyn                   | 1         |
| 2   | Nakrętka przewodu opryskiwacza  | 2         | 25 | Pas                       | 2         |
| 3   | Różdżka natryskowa              | 1         | 26 | Klamra paska              | 2         |
| 4   | Tuleja zamykająca               | 2         | 27 | Hak do paska              | 1         |
| 5   | Złącze o-ring Ø14.6x3           | 2         | 28 | Pas                       | 2         |
| 6   | Kompletny przełącznik           | 1         | 29 | Dno zbiornika             | 1         |
| 7   | Króciec węża                    | 2         | 30 | Zawór płaski              | 2         |
| 8   | Nakrętka węża                   | 2         | 31 | Śruba                     | 2         |
| 9   | Wąż                             | 1         | 32 | Sworzeń blokujący         | 1         |
| 10  | Zacisk mocujący lancę           | 1         | 33 | Zawór płaski              | 1         |
| 11  | Zacisk otwartego ramienia       | 1         | 34 | Szpilka                   | 1         |
| 12  | Pokrywa komory powietrznej      | 1         | 35 | Ramię operacyjne          | 1         |
| 13  | Uszczelka filcowa               | 1         | 36 | Ośłona ramienia Oper      | 1         |
| 14  | Części komory powietrznej       | 1         | 37 | Złącze                    | 1         |
| 15  | Mikser                          | 1         | 38 | Podwójna dysza            | 1         |
| 16  | Miska                           | 1         | 39 | Dysza wentylatora         | 1         |
| 17  | Kryształowa kula                | 2         | 40 | Dysza z czterema otworami | 1         |
| 18  | Wodoszczelny kinkiet            | 1         |    |                           |           |

## 4. MONTAŻ

1. Wyjmij opryskiwacz i akcesoria z opakowania.



2. Otwórz opryskiwacz, odkręcając korek i wyjmując biały filtr, aby wyjąć znajdujące się wewnątrz akcesoria.



3. Wewnątrz przezroczystej torby znajdują się następujące elementy. Górny rząd zawiera różne dysze rozpylające. Środkowy rząd zawiera akcesoria potrzebne do złożenia opryskiwacza. Dolny rząd zawiera części zamienne na wypadek zgubienia lub uszkodzenia.



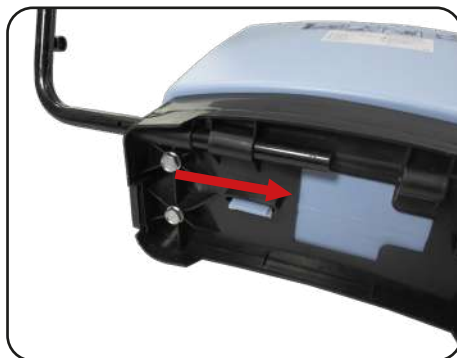
4. Pompa opryskiwacza jest dostarczana w stanie zmontowanym. Jak widać na zdjęciach, niektóre akcesoria odpowiadają częściom zamiennym, takim jak silikonowy zamek lub przezroczysty marmur.



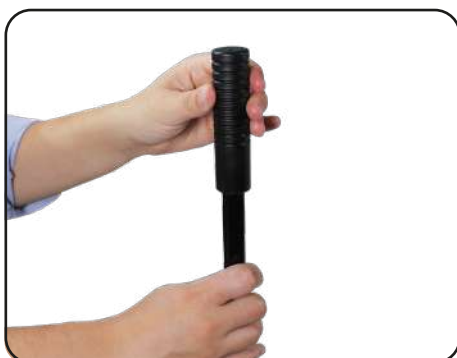
\*Marmur znajduje się wewnątrz (wskazany strzałką)



5. Włóż dźwignię pompy do dolnej części opryskiwacza i umieść sworzień blokujący na miejscu, aby upewnić się, że nie wypadnie w żadnym momencie.



6. Umieść uchwyt na górnym końcu dźwigni pompy opryskiwacza.



7. Włóż operator, który jest cieńszym metalowym prętem, w kierunku pokazanym na rysunku, a następnie przymocuj go do górnej części pompy, ponieważ to właśnie on będzie wywierał nacisk na pompę. Zabezpiecz to połączenie za pomocą uszczelki i rowkowanego sworznia.



8. Włóż końcówkę operatora do okrągłego otworu na powierzchni pompy i zatrzaśnij ją, wywierając lekki nacisk w dół.



9. Włóż jedną stronę węża do wolnej części pompy opryskiwacza. Wkręć śrubę do wewnątrz, aby upewnić się, że jest jak najbardziej dokręcona.

Po drugiej stronie węża należy zamontować siłownik.



10. Wkręć lancę w wolną część siłownika.



11. Na koniec należy wybrać dyszę w zależności od rodzaju natryskiwania i przykręcić ją do końca lancy.



## Wynik końcowy



## 5. STRUKTURA, ZASADA DZIAŁANIA I CHARAKTERYSTYKA

### 5.1. STRUKTURA

Maszyna składa się z:

- Pojemnik na ciecz
- Pompa i komora powietrzna
- System natryskowy (w tym gumowy wąż i jego elementy, przełącznik, wałek i głowica natryskowa).
- Ramię napędowe i jego elementy
- System pasów plecakowych

### 5.2. ZASADA DZIAŁANIA

Gdy ramię robocze i komponenty obracają się, miska pompy unosi się i opada, umożliwiając kulce uszczelniającej włączanie się i wyłączanie. To z kolei powoduje wzrost i spadek ciśnienia w komorze powietrznej, co wтяacza ciecz do komory, a ta może następnie przejść przez system natryskowy i wydostać się na zewnątrz w postaci aerozolu.

### 5.3. CHARAKTERYSTYKA

1. Zewnętrzny kształt pojemnika imituje krzywiznę ludzkich pleców.
2. wbudowana pompa i komora powietrzna przymocowana do wylotu pojemnika.
3. Różne głowice rozpylające można dostosować do różnych zadań, aby uzyskać precyzyjne rozpylanie i efekty rozpylania.
4. Materiały, z których wykonano urządzenie, są odporne na działanie kwasów, zasad i korozję. Maszyna jest hermetycznie zamknięta i bardzo trwała.

### 6. METODA DZIAŁANIA

Po otwarciu opakowania nowego urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie części są zgodne z listą pakowania. Następnie należy zmontować urządzenie zgodnie ze schematem budowy.

Przed użyciem należy zdjąć pokrywę pojemnika, powoli wlać płyn przez filtr do pojemnika, a następnie szczelnie zamknąć pokrywę i położyć urządzenie na plecach.

Po zwiększeniu ciśnienia w komorze powietrznej należy przesunąć ramię sterujące, a następnie nacisnąć przełącznik, aby rozpocząć opryskiwanie. Natryskiwanie może być punktowe lub ciągłe. Jednocześnie należy wyregulować nakrętkę zgodnie z wymaganiami uprawy, aby poprawić jakość oprysku.

Wybierz inną głowicę rozpylającą, aby prawidłowo rozpylać. Dostępne są 3 rodzaje głowic natryskowych:

1. **Opryskiwacz z wentylatorem:** Rozpyla równomiernie i nadaje się do opryskiwania w niskich i krótkich tyczkach oraz do rozpylania herbicydów. Głowicę rozpylającą należy trzymać stabilnie i rozpylać w tym samym kierunku co wiatr.
2. **Stożkowa głowica rozpylająca:** Może być używana do rozpylania pestycydów i środków owadobójczych w celu zapobiegania chorobom i zabijania owadów. Rozpylać w tym samym kierunku co wiatr.
3. **4-otworowy opryskiwacz regulowany:** Może być stosowany do opryskiwania roślin o wysokich łodygach i drzew owocowych.

### 7. TABELA GŁÓWNYCH PARAMETRÓW TECHNOLOGICZNYCH I PRZEPIYWÓW W DYFUZORZE

1. Typ: plecak
2. Ciśnienie robocze: 0,2-0,3 MPA
3. Skok roboczy: 60-80 mm
4. Średnica miski: 40 mm
5. Waga netto: 2,6 kg - 3,0 kg

| RODZAJ GŁOWY            | MPA CIŚNIE-<br>NIE | PRZEPŁYW<br>L/MIN | RODZAJ GŁOWY        | MPA CIŚ-<br>NIENIE | PRZEPŁYW<br>L/MIN |
|-------------------------|--------------------|-------------------|---------------------|--------------------|-------------------|
| Prosty stożkowy         | 0.3~0.4            | 0.7~0.85          | Podwójny stożkowy   | 0.2~0.4            | 1.3~1.6           |
| Indywidualny wentylator | 0.2 ~0.3           | 0.5 ~0.6          | Podwójny wentylator | 0.2 ~0.3           | 0.9 ~1.15         |
| 4 regulowane otwory     | 0.2 ~0.4           | 0.6 ~1.0          |                     |                    |                   |

## 7. PRZEGLĄD USTEREK

| PODZIAŁ  | PRZYCZYNA   | LIKWIDACJA  |
|--|---|---|
| Wycieki i słabe rozpylanie                           | Płytki uszczelniająca jest uszkodzona lub nieprawidłowo dokręcona | Wymiana płytki uszczelniającej lub klucza stałego                         |
| Wibrujące ramię operacyjne wywiera zbyt duży nacisk  | Zatkana głowica natryskowa lub filtr                              | Wyczyść filtr i głowicę natryskową. Dodaj wazelinę do części aktywujących |
| Niskie ciśnienie                                     | Ścieranie kuwety lub kulki uszczelniającej                        | Wymienić korytko uszczelniające lub kulkę uszczelniającą                  |
| Brak nacisku podczas potrząśnięcia bronią operacyjną | Brak lub usunięta kulka uszczelniająca                            | Prawidłowe zamocowanie kulki mocującej                                    |

## 8. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### PO KAŻDYM UŻYCIU

- Przeplukać zbiornik:** Całkowicie opróżnić zbiornik z płynu, aby uniknąć pozostałości i ewentualnego zatkania.
- Płukanie czystą wodą:** Napętnij zbiornik czystą wodą i wstrząśnij, aby wypłukać wnętrze zbiornika i elementy wewnętrzne.
- Spryskaj czystą wodą:** Spryskaj czystą wodą przez dyszę i wąż, aby usunąć wszelkie pozostałości z użytego roztworu.
- Wyczyść dyszę:** Wyjmij dyszę i wyczyść ją za pomocą małej szczotki i wody, aby usunąć wszelkie zatory.

### REGULARNA KONSERWACJA

- Przegląd ogólny:** Sprawdź wzrokowo wszystkie części opryskiwacza pod kątem zużycia, wycieków lub uszkodzeń. Wymień wszystkie uszkodzone części.
- Przechowywanie:** Opryskiwacz należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i mrozu. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie jest puste.

**PRZED PRZECHOWYWANIEM POZA SEZONEM**

1. **Głębokie czyszczenie:** Wykonaj głębsze czyszczenie, demontując wymiowane części i czyszcząc je dokładnie wodą i, jeśli to konieczne, łagodnym detergentem.
2. **Dezynfekcja:** Aby zapobiec rozwojowi pleśni i bakterii, można zdezynfekować zbiornik roztworem wody i niewielkiej ilości wybielacza. Następnie należy go dokładnie wypłukać.
3. **Całkowite wysuszenie:** Przed przechowywaniem opryskiwacza należy pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia. Pomoże to zapobiec korozji.

**VIGTIGT**

AT GEMME TIL FREMTIDIG REFERENCE.

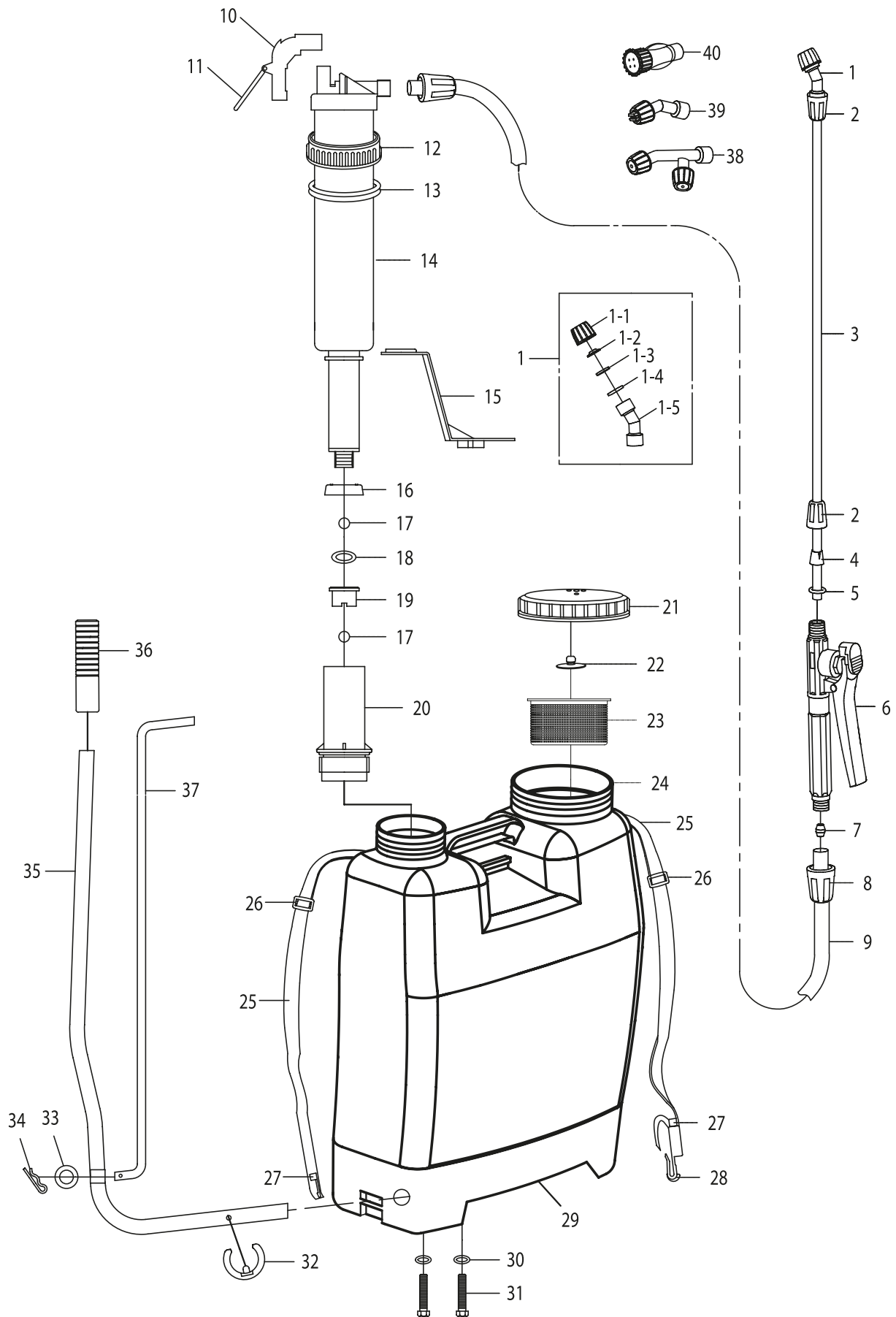
**1. HOVEDFUNKTION**

Håndsprøjten på 16 liter er en sikker og effektiv sprøjte. Den har egenskaber, der gør, at den står godt fast, er nem at håndtere og sprøjter jævnt. Den er især velegnet til at forebygge og helbrede sygdomme og skadedyr i afgrøder, til blæsere, planter og haver, til miljøsanering af offentlige steder og til epidemiforebyggelse og sanering af stalde til husdyr og fjerkræ.

**2. ADVARSLER**

1. **ADVARSEL!** Denne sprøjte er ikke egnet til brug med brændbare produkter. Ellers kan den forårsage en eksplosion eller personskade.
2. **ADVARSEL!** Brugeren skal være påklædt og bære maske og handsker for at forhindre, at pesticidet kommer i kontakt med huden og beskadiger kroppen.
3. **ADVARSEL!** Brug sprøjten i godt ventilerede områder for at undgå ophobning af giftige eller irriterende dampe.
4. **ADVARSEL!** Sprøjt ikke pesticider op mod vinden.
5. **ADVARSEL!** Sprøjt ikke pesticider på andre mennesker, dyr eller fødevarer.
6. **ADVARSEL!** Arbejd ikke ved høje temperaturer i længere tid ad gangen.
7. **ADVARSEL!** Sprøjten kan ikke tåle varm væske. Hvis der konstateres skader eller korrosion på beholderen, slangen er beskadiget, og slangen er løs eller tabt, skal pesticidbelastningen stoppes.
8. **ADVARSEL!** Rengør sprøjten efter brug for at forhindre, at væsken korroderer sprøjtemaskinen eller blokerer sprøjtehovedet.
9. **ADVARSEL!** Hvis sprøjten ikke bruges i en længere periode eller bruges uafbrudt i flere dage, skal der tilsættes vaseline til saltvaskeren og de aktiverende dele for at reducere slid og lette tilstopning.
10. **ADVARSEL!** Efter brug skal sprøjten opbevares på et tørt, indendørs sted. Opbevares utilgængeligt for børn.

3. OVERSICHT OVER STRUKTUREN





| Nº  | NAVN                            | MÆNGDE | Nº | NAVN                   | MÆNGDE |
|-----|---------------------------------|--------|----|------------------------|--------|
| 1   | Konisk sprøjtehoved             | 1      | 19 | Hermetisk stik         | 1      |
| 1-1 | Møtrik til sprøjtehoved         | 1      | 20 | Pumpe                  | 1      |
| 1-2 | Konisk sprøjteplade             | 1      | 21 | Tankdæksel             | 1      |
| 1-3 | Film til adskillelse af vand    | 1      | 22 | Stempel til luftindtag | 1      |
| 1-4 | Tætningsring                    | 1      | 23 | Tankens filter         | 1      |
| 1-5 | Sprøjtehovedets krop            | 1      | 24 | Lagerbygning           | 1      |
| 2   | Møtrik til sprøjtestang         | 2      | 25 | Bælte                  | 2      |
| 3   | Sprøjtestav                     | 1      | 26 | Bæltespænde            | 2      |
| 4   | Lukning af ærme                 | 2      | 27 | Bæltekrog              | 1      |
| 5   | O-ring samling Ø14.6x3          | 2      | 28 | Bælte                  | 2      |
| 6   | Komplet kontakt                 | 1      | 29 | Bunden af tanken       | 1      |
| 7   | Slangestuds                     | 2      | 30 | Flad ventil            | 2      |
| 8   | Slangemøtrik                    | 2      | 31 | Skrue                  | 2      |
| 9   | Slange                          | 1      | 32 | Låsestift              | 1      |
| 10  | Klemme til fastgørelse af lanse | 1      | 33 | Flad ventil            | 1      |
| 11  | Åben armklemme                  | 1      | 34 | Nål                    | 1      |
| 12  | Dæksel til luftkammer           | 1      | 35 | Betjeningsarm          | 1      |
| 13  | Pakning af filt                 | 1      | 36 | Armdæksel Oper         | 1      |
| 14  | Dele til luftkammeret           | 1      | 37 | Stik                   | 1      |
| 15  | Mixer                           | 1      | 38 | Dobbelt dyse           | 1      |
| 16  | Skål                            | 1      | 39 | Blæserdyse             | 1      |
| 17  | Krystalkugle                    | 2      | 40 | Dyse med fire huller   | 1      |
| 18  | Vandtæt lampe                   | 1      |    |                        |        |

#### 4. SAMLING

1. Tag sprøjten og tilbehøret ud af kassen.



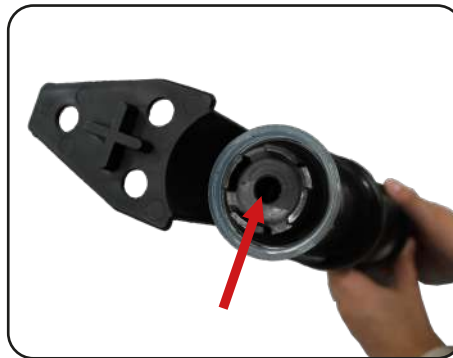
2. Åbn sprøjten ved at skrue hættens af og fjerne det hvide filter for at fjerne tilbehøret indeni.



3. Inde i den gennemsigtige pose finder du følgende elementer. Den øverste række indeholder de forskellige sprøjtedysser. Den midterste række indeholder det tilbehør, der er nødvendigt for at samle sprøjten. Den nederste række indeholder reservedele i tilfælde af tab eller beskadigelse.



4. Sprøjten pumpes kommer samlet. Som du kan se på billederne, finder vi noget af det tilbehør, der svarer til reservedelene, f.eks. silikonelåsen eller den gennemsigtige kugle.



\*Kuglen er på indersiden (angivet med pilen)

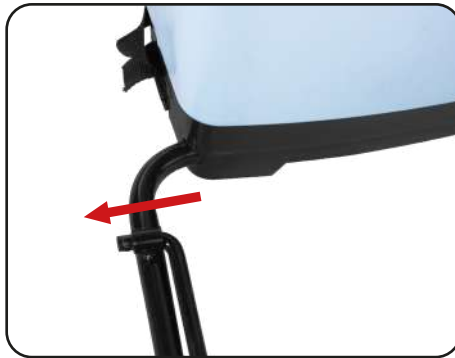
5. Sæt pumpehåndtaget ind i den nederste del af sprøjten, og sæt låsetappen på plads for at sikre, at den ikke løsner sig på noget tidspunkt.



6. Placer håndtaget på den øverste ende af sprøjtens pumpehåndtag.



7. Indsæt operatøren, som er den tyndere metalstang, i den retning, der er vist på billedet, og sæt den derefter fast på toppen af pumpen, da det er den, der vil udøve tryk på pumpen. Fastgør denne samling med en pakning og den rillede stift.

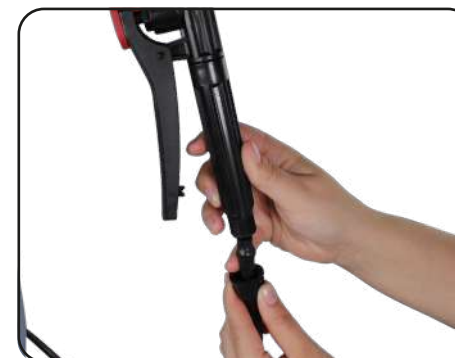


8. Sæt enden af døråbneren ind i den cirkulære åbning på pumpens overflade, og sæt den i indgreb ved at udøve et let tryk nedad.



9. Sæt den ene side af slangen ind i den frie del af sprøjtepumpen. Skru den indad for at sikre, at den er så tæt som muligt.

På den anden side af slangen skal aktuatoren monteres.



10. Skru lansen ind i den frie del af aktuatoren.



11. Vælg til sidst den dyse, der passer til den type sprøjtning, du ønsker, og skru den fast på enden af lansen.



## Endeligt resultat



## 5. STRUKTUR, FUNKTIONSPRINCIP OG EGENSKABER

### 5.1. STRUKTUR

Maskinen består af:

- a. Beholder til væske
- b. Pumpe og luftkammer
- c. Sprøjtesystem (inklusive gummislange og komponenter, kontakt, aksel og sprøjtehoved).
- d. Drivarm og komponenter
- e. Rygsækbæltssystem

### 5.2. FUNKTIONSPRINCIP

Når betjeningsarmen og komponenterne roterer, hæver og sænker pumpe-skålen sig, så tætningskuglen kan tænde og slukke. Dette får igen trykket i luftkammeret til at stige op og ned, hvilket tvinger væsken ind i kammeret, og denne kan derefter passere gennem sprøjtesystemet og ud i form af en aerosol.

### 5.3. KARAKTERISTIKA

1. Beholderens ydre form er en efterligning af den menneskelige rygskurve.
2. Indbygget pumpe og luftkammer fastgjort til beholderens munding.
3. Forskellige sprøjtehoveder kan justeres til forskellige opgaver, så man opnår fine sprøjte- og sprøjteeffekter.
4. De materialer, der er valgt til maskinen, er modstandsdygtige over for syre, alkalinitet og korrosion. Maskinen er hermetisk forsejlet og meget holdbar.

## 6. DRIFTSMETODE

Når du har åbnet emballagen til den nye maskine, skal du kontrollere, at alle dele er i overensstemmelse med pakkelisten. Saml derefter maskinen i henhold til strukturdiagrammet.

Før brug fjernes låget på beholderen, væsken hældes langsomt gennem filteret ned i beholderen, låget lukkes tæt, og maskinen placeres på ryggen.

Når trykket i luftkammeret er øget, bevæges betjeningsarmen, og der trykkes på afbryderkomponenten for at starte sprøjtningen. Sprøjtningen kan være punktvis eller kontinuerlig. Samtidig kan man justere møtrikken efter afgrødens behov for at forbedre sprøjteevnen.

Vælg forskellige sprøjtehoveder for at sprøjte korrekt. Der findes 3 typer sprøjtehoveder:

- 1. Ventilatorsprøjte:** Den sprøjter jævnt og er velegnet til sprøjtning på lave og korte pæle og til sprøjtning af ukrudtsmidler. Hold sprøjtehovedet i ro, og sprøjt i samme retning som vinden.
- 2. Konisk sprøjtehoved:** Kan bruges til at sprøjte pesticider og insekticider, til at forebygge sygdomme og til at dræbe insekter. Sprøjt i samme retning som vinden.
- 3. 4-hullers justerbar sprøjte:** Denne kan bruges til at sprøjte på afgrøder med høje stængler og frugttræer.

## 7. TABEL OVER DE VIGTIGSTE TEKNOLOGISKE PARAMETRE OG DIFFUSORFLOWHASTIGHEDER

1. type: rygsæk
2. Driftstryk: 0,2-0,3 MPA
3. Driftsslaglængde: 60-80 mm
4. Skålens diameter: 40 mm
5. Nettovægt: 2,6 kg - 3,0 kg

| TYPE AF HOVED         | MPA TRYK | FLOW L/<br>MIN | TYPE AF HOVED      | MPA TRYK | FLOW L/<br>MIN |
|-----------------------|----------|----------------|--------------------|----------|----------------|
| Enkel konisk          | 0.3~0.4  | 0.7~0.85       | Dobbelt konisk     | 0.2~0.4  | 1.3~1.6        |
| Individuel ventilator | 0.2 ~0.3 | 0.5 ~0.6       | Dobbelt ventilator | 0.2 ~0.3 | 0.9 ~1.15      |
| 4 justerbare huller   | 0.2 ~0.4 | 0.6 ~1.0       |                    |          |                |

## 8. FEJL OVERHALING

| NEDBRUD  | ÅRSAG  | LIKVIDERING  |
|--|--|--|
| Utætheder og dårlig sprøjtning                     | Tætningspladen er beskadiget eller ikke spændt korrekt | Skift forseglingsplade eller fast nøgle                                |
| Vibrerende betjeningsarm giver for meget tryk      | Tilstoppet sprøjtehoved eller filter                   | Rengør filter og sprøjtehoved. Tilsæt vaseline til de aktiverende dele |
| Lavt tryk  | Slid på kuvetten eller forseglingskuglen               | Udskift tætningsbakken eller tætningskuglen                            |
| Der mærkes intet tryk, når operationsvåbnet rystes | Tætningskugle mangler eller er fjernet                 | Fastgør fastgørelseskuglen korrekt                                     |

## 9. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

### EFTER HVER ANVENDELSE

1. **Skyl tanken:** Tøm tanken helt for væske for at undgå rester og mulig tilstopning.
2. **Skyl med rent vand:** Fyld tanken med rent vand, og ryst for at skylle indersiden af tanken og de indvendige komponenter.
3. **Sprøjt rent vand:** Sprøjt rent vand gennem dysen og slangen for at fjerne eventuelle rester fra den opløsning, du har brugt.
4. **Rengør dysen:** Fjern dysen, og rengør den med en lille børste og vand for at fjerne eventuelle tilstopninger.

## REGELMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE

1. **Generel inspektion:** Kontrollér visuelt alle sprøjtens dele for slid, lækager eller skader. Udskift eventuelle beskadigede dele.
2. **Opbevaring:** Opbevar sprøjten på et køligt, tørt sted, væk fra direkte sollys og frost. Sørg for, at den er tom, før du opbevarer den.

## FØR OPBEVARING UDEN FOR SÆSONEN

1. **Grundig rengøring:** Udfør en grundigere rengøring ved at afmontere de aftagelige dele og rengøre dem grundigt med vand og om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel.
2. **Desinfektion:** For at forhindre vækst af skimmel og bakterier kan du desinficere tanken med en opløsning af vand og en lille smule blegemiddel. Sørg for at skylle den grundigt bagefter.
3. **Fuldstændig tørring:** Lad alle dele tørre helt, før du opbevarer sprøjten. Det er med til at forhindre korrosion.

CE Made in P.R.C



HANGZHOU V-CAN TRADE, LTD  
6F, Building A, Powerlong City Plaza , No.3867  
Binsheng Road, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang  
sales12@vcantiger.com



GRUPO R. QUERALTÓ S.A.  
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24, 41016,  
Sevilla (Spain)  
prrc@queralto.com